

Brussell, 4 ta' Mejju 2018
(OR. en)

5664/18

LIMITE

CORLX 39
CFSP/PESC 68
FIN 69
RELEX 376
CONUN 139
COARM 156

NOTA PUNT "I/A"

minn: Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil: Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill

Sugġett: Linji Gwida dwar is-Sanzjonijiet - aġġornament

1. Fit-8 ta' Diċembru 2003, il-Kunsill approva l-Linji Gwida dwar is-Sanzjonijiet¹. L-aktar test reċenti rieżaminat u aġġornat tal-Linji Gwida ġie adottat mill-Kunsill fit-18 ta' Diċembru 2017².
2. Fl-24 ta' April 2018, ir-RELEX (Formazzjoni tas-Sanzjonijiet) qabel dwar aktar elementi dwar id-definizzjoni ta' "finanzjament u assistenza finanzjarja" li hija inkluża fil-paragrafu 59a tal-abbozz ta' Linji Gwida konsolidati dwar is-Sanzjonijiet li jinsabu fl-Anness għal din in-nota.
3. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti huwa mistieden biex:
 - jikkonferma l-qbil dwar l-abbozz ta' Linji Gwida konsolidati dwar is-Sanzjonijiet, kif jinsabu fl-Anness għal din in-nota;
 - jirrakkomanda li l-abbozz ta' Linji Gwida konsolidati jintbagħatu lill-Kunsill għall-adozzjoni.

¹ Linji Gwida dwar l-implimentazzjoni u l-valutazzjoni ta' miżuri restrittivi (sanzjonijiet) fil-qafas tal-Politika Ewropea u ta' Sigurtà Komuni tal-UE (dok. 15579/03).

² Dok. 15598/17.

**LINJI GWIDA GHALL-IMPLIMENTAZZJONI U L-VALUTAZZJONI
TA' MIŻURI RESTRITTIVI (SANZJONIJIET) FIL-QAFAS
TAL-POLITIKA ESTERA U TA' SIGURTÀ KOMUNI TAL-UE**

I.	Introduzzjoni	4
II.	Prinċipji	5
	A. <u>Objettivi</u>	5
	B. <u>Kwistjonijiet legali</u>	6
	C. <u>Miżuri mmirati</u>	8
	D. <u>Listi ta' persuni u entitajiet immirati</u>	9
	E. <u>Eżenzjonijiet</u>	12
	F. <u>Skambju ta' informazzjoni u rekwiżiti dwar ir-rappurtar</u>	13
	G. <u>Skadenza jew revizjoni ta' miżuri restrittivi</u>	14
	H. <u>Implimentazzjoni tar-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU</u>	16
	I. <u>Kompetenzi</u>	18
	J. <u>Ġurisdizzjoni</u>	19
	K. <u>Konformità</u>	20
	L. <u>Kuntatt u Komunikazzjoni</u>	24

III. Formulazzjoni standard ghal strumenti legali.....	Error! Bookmark not defined.
A. <u>Definizzjonijiet</u>	Error! Bookmark not defined.
B. <u>Embargi fuq armamenti</u>	Error! Bookmark not defined.
C. <u>Restrizzjonijiet fuq tagħmir użat għal repressjoni interna u importazzjonijiet jew esportazzjonijiet speċifiċi oħrajn</u>	Error! Bookmark not defined.
D. <u>Restrizzjonijiet fuq l-ammissjoni (viża jew projbizzjoni fuq vjaġġar)</u>	Error! Bookmark not defined.
E. <u>Restrizzjonijiet finanzjarji</u>	Error! Bookmark not defined.
F. <u>Klawsola ta' nuqqas ta' responsabbiltà</u>	40
G. <u>Klawsola ta' nuqqas ta' pretensjonijiet</u>	41
H. <u>Ġurisdizzjoni</u>	Error! Bookmark not defined.
I. <u>Ksur</u>	Error! Bookmark not defined.
J. <u>Skadenza/Revizjoni</u>	Error! Bookmark not defined.
IV. Monitoraġġ u valutazzjoni ta' miżuri restrittivi.....	Error! Bookmark not defined.
ANNEX I: Rakkomandazzjonijiet għal metodi ta' hidma għal sanzjonijiet awtonomi tal-UE	46
ANNEX II: Lista ta' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna	57

I. Introduzzjoni

1. L-esperjenza estensiva tal-Unjoni Ewropea fit-tfassil, l-implimentazzjoni, l-infurzar u l-monitoraġġ ta' miżuri restrittivi (sanzjonijiet) fil-qafas tal-PESK³ uriet li huwa mixtieq li l-implimentazzjoni tiġi standardizzata u l-metodi implimentattivi jiġu msahha. Dawn il-linji gwida⁴ jindirizzaw numru ta' kwistjonijiet ġenerali u jipprezentaw formulazzjoni standard u definizzjonijiet komuni li jistgħu jintużaw fl-istrumenti legali li jimplimentaw miżuri restrittivi. Madankollu, dawn ma jindirizzawx il-proċess politiku li jwassal għad-deċiżjoni li tali miżuri restrittivi jithassru jew jiġu imposti⁵.

Il-passi ewlenin li jwasslu għall-adozzjoni ta' miżuri restrittivi awtonomi tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll ir-rwoli rispettivi ta' atturi differenti f'dan il-proċess huma stabbiliti fir-Rakkomandazzjonijiet għal metodi ta' ħidma għal sanzjonijiet awtonomi tal-UE fl-Anness I għal dan id-dokument⁶.

Barra minn hekk, l-UE żviluppat L-Aħjar Prattiki għal Implimentazzjoni Effettiva ta' Miżuri Finanzjarji Restrittivi⁷, fejn jingħataw rakkomandazzjonijiet għal implimentazzjoni effettiva tal-miżuri restrittivi skont il-legislazzjoni applikabbli.

³ Ara l-website tas-SEAE, il-lista ta' miżuri restrittivi fis-seħh
http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/index_en.htm

⁴ L-ewwel verżjoni tal-linji gwida ġiet adottata mill-Kunsill fit-8 ta' Diċembru 2003 (dok. 15579/03); il-verżjonijiet aġġornati ntlahaq qbil dwarhom fl-1 ta' Diċembru 2005 (dok. 15114/05) u fit-22 ta' Diċembru 2009 (dok. 17464/09).

⁵ Fir-rigward ta' aspetti ta' politika, huwa mfakkar li fl-14 ta' Lulju 2004 il-Kunsill adotta prinċipji bażiċi dwar l-użu ta' miżuri restrittivi (sanzjonijiet) (dok. 10198/1/04).

⁶ Dok. 18920/12.

⁷ Dok. 8666/1/2008 REV 1.

II. Prinċipji

A. Objettivi

2. Fi hdan il-qafas tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni, il-Kunsill jista' jiddeċiedi li jimponi miżuri restrittivi kontra pajjiżi terzi, entitajiet jew individwi. Dawn il-miżuri jridu jkunu konsistenti mal-objettivi tal-PESK, kif imnizzla fl-Artikolu 21 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE).
3. Ċerti miżuri restrittivi huma imposti mill-Kunsill fl-implimentazzjoni ta' Riżoluzzjonijiet adottati mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU taħt il-Kapitolu VII tal-Karta tan-NU. Fil-każ ta' miżuri li jimplementaw ir-Riżoluzzjonijiet tal-KSNU, l-istrumenti legali tal-UE ser jeħtieġu jikkonformaw ma' dawn ir-Riżoluzzjonijiet. Madankollu, huwa mifhum li l-UE tista' tiddeċiedi li tapplika miżuri li huma aktar restrittivi. Meta l-adozzjoni ta' miżuri restrittivi fil-qafas tan-NU ma tkunx possibbli, l-Unjoni Ewropea għandha thegħeġ appoġġ usa' mill-komunità internazzjonali għall-miżuri awtonomi tagħha.
4. F'termini ġenerali, miżuri restrittivi huma imposti mill-UE biex issir bidla fil-politika jew l-attività mill-pajjiż ta' mira, parti mill-pajjiż, gvern, entitajiet jew individwi, f'konformità mal-objettivi mnizzla fid-Deċiżjoni tal-Kunsill PESK. Għaldaqstant, l-UE ser tadatta l-miżuri restrittivi b'riżultat tal-iżviluppi fir-rigward tal-objettivi tad-Deċiżjoni tal-Kunsill PESK. Fejn ikun possibbli u konsistenti mal-istrateġija ġenerali tal-Unjoni Ewropea lejn il-pajjiż terz konċernat, l-istrumenti legali li jimponu miżuri restrittivi jistgħu jirreferu għal inċentivi li jinkoraġġixxu l-bidla meħtieġa fil-politika jew l-attività. Ser ikun importanti li jiġi żgurat li tali inċentivi ma jippremjawx nuqqas ta' konformità. L-UE u l-Istati Membri tagħha għandhom attivament u sistematikament jikkomunikaw dwar is-sanzjonijiet tal-UE, inkluż mal-pajjiż fil-mira u l-popolazzjoni tiegħu.

5. L-objettiv ta' kull miżura għandu jkun iddikjarat b'mod ċar u konsistenti mal-istrategija generali tal-Unjoni fil-qasam konċernat. Kemm l-istrategija generali kif ukoll l-objettiv speċifiku għandu jiġi mfakkar fil-paragrafi introduttivi tal-istrument legali tal-Kunsill li permezz tiegħu tiġi imposta l-miżura. Il-miżuri restrittivi m'għandhomx motivazzjoni ekonomika. L-UE għandha tfittex li tiżgura li l-objettivi jkunu konsistenti ma' politiki u miżuri reġjonali u tal-UE/NU usa'.
6. L-istrumenti legali ser ikunu soġġetti għal reviżjoni regolari sabiex jiżvalutaw l-effiċjenza tal-miżuri restrittivi adottati fir-rigward tal-objettivi ddikjarati. Ir-reviżjoni ser issir mill-partijiet u l-kumitati ta' ħidma rilevanti tal-Kunsill, abbażi ta' rapporti tal-Kapijiet ta' Missjoni tal-UE fejn rilevanti.

B. Kwistjonijiet legali

7. Kif indikat hawn fuq, il-Kunsill jimponi miżuri restrittivi fi ħdan il-qafas tal-PESK. Il-Kunsill l-ewwel jadotta Deciżjoni tal-PESK taħt l-Artikolu 29 tat-TUE. Il-miżuri previsti f'dik id-Deciżjoni tal-Kunsill jiġu implimentati jew fil-livell tal-UE jew fil-livell nazzjonali. Miżuri bħal embargi fuq armamenti jew restrizzjonijiet fuq ammissjoni jiġu implimentati direttament mill-Istati Membri, li huma marbutin legalment li jaġixxu f'konformità mad-Deciżjonijiet tal-Kunsill PESK. Miżuri oħra li jfixklu jew inaqqsu, parzjalment jew kompletament, ir-relazzjonijiet ekonomiċi ma' pajjiż terz, inklużi il-miżuri li jiffriżaw fondi u riżorsi ekonomiċi, huma implimentati permezz ta' Regolament, adottat mill-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, fuq proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni, taħt l-Artikolu 215 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Il-Parlament Ewropew għandu jiġi infurmat. Tali Regolamenti huma vinkolanti u applikabbli direttament fl-UE kollha, u huma soġġetti għal reviżjoni ġuridika mill-Qorti tal-Ġustizzja u l-Qorti Ġenerali fil-Lussemburgu. Id-Deciżjonijiet tal-Kunsill PESK li jipprevedu miżuri restrittivi kontra persuni fiżiċi u ġuridiċi huma wkoll soġġetti għal reviżjoni ġuridika.

8. Meta jiġu imposti miżuri restrittivi, il-kuntest legali tal-miżuri għandu jiġi mnizzel. Barra mid-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, dan jista' jinkludi referenzi għal kwalunkwe riżoluzzjoni rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, jew dispożizzjonijiet applikabbli oħrajn tad-dritt internazzjonali. Għal raġunijiet ta' ċarezza u trasparenza, għandhom isiru sforzi biex dawn ir-referenzi jiġu pprezentati bis-sħiħ kemm jista' jkun.
9. L-introduzzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri restrittivi jridu jkunu dejjem f'konformità mad-dritt internazzjonali. Dawn iridu jirrispettaw id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, b'mod partikolari l-proċess debitu u d-dritt għal rimedju effettiv. Il-miżuri imposti jridu jkunu dejjem proporzjonati għall-oġettiv tagħhom.
10. Kif indikat hawn fuq, il-miżuri restrittivi għandhom, b'mod partikolari, jiġu abbozzati fid-dawl tal-obbligu taħt l-Artikolu 6(3) TUE għall-UE biex jirrispettaw id-drittijiet fundamentali, kif garantiti mill-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u kif jirriżultaw mit-tradizzjonijiet kostituzzjonali komuni għall-Istati Membri, bhala principji generali tal-liġi tal-Unjoni.
11. Il-miżuri restrittivi għandhom jirrispettaw ukoll l-obbligi internazzjonali tal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, b'mod partikolari l-Ftehim tal-WTO. Il-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) u dwar il-Kummerċ fis-Servizzi (GATS) japplikaw meta miżuri restrittivi jaffettwaw il-kummerċ ta' merkanzija u servizzi ma' pajjiżi terzi. L-Artikolu XXI tal-GATT jippermetti restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni li huma applikabbli għall-armi u t-tagħmir militari, jew imposti skont l-obbligi taħt il-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti għaż-żamma tal-paċi u s-sigurtà internazzjonali. L-Artikolu XIV bis tal-GATS jipprovdi għal eċċezzjoni simili. Miżuri li jirringu l-kummerċ li ma jaqghux taħt dawn il-kategoriji, iridu jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu XX tal-GATT u l-Artikolu XIV tal-GATS, rispettivament, u f'xi każijiet jistgħu jkunu inkompatibbli mar-regoli tal-WTO.
12. Jekk il-miżuri tal-UE ikunu f'konflitt mal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni jew l-Istati Membri tagħha, jista' jkun meħtieġ li jiġi żviluppat approċċ komuni għat-trattament ta' tali konflitti.

C. Mizuri mmirati

13. Il-mizuri meħuda għandhom ikollhom fil-mira lil dawk identifikati bħala responsabbli għall-politiki jew l-azzjonijiet li jkunu wasslu għad-deċiżjoni tal-UE li timponi mizuri restrittivi u lil dawk li qed jibbenefikaw minn dawn il-politiki u l-azzjonijiet u qed jappoggawhom. Tali mizuri mmirati huma iktar effettivi minn mizuri mhux diskriminatorji u jimminimizzaw konsegwenzi avversi għal dawk mhux responsabbli għal tali politiki u azzjonijiet.
14. Il-mizuri użati f'sitwazzjoni speċifika ser ivarjaw skont l-objettivi tal-mizuri restrittivi u l-effettività li x'aktarx ikollhom fil-kisba ta' dawn l-objettivi fiċ-ċirkostanzi partikolari, filwaqt li jirriflettu l-approċċ immirat u differenzjat tal-UE. Dawn jinkludu, *inter alia*, l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi, restrizzjonijiet fuq l-ammissjoni, embargi fuq l-armi, embargi fuq tagħmir li jista' jintuża għar-repressjoni interna, restrizzjonijiet oħrajn fuq esportazzjoni, restrizzjonijiet fuq importazzjoni, u projbizzjoni ta' titjiriet. Projbizzjoni fuq il-forniment ta' servizzi finanzjarji, inkluż b'rabta mal-projbizzjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' ċerti prodotti, intuzat ukoll kif ġew użati wkoll projbizzjonijiet ta' investiment. F'dan il-kuntest, intuzaw ukoll projbizzjonijiet jew mizuri settorjali biex jiġi pprevenut l-użu ħażin ta' tagħmir, teknoloġija jew software għall-monitoraġġ u l-interċezzjoni tal-Internet jew ta' forom oħra ta' komunikazzjoni.

D. Listi ta' persuni u entitajiet immirati

15. L-elenkar ta' persuni u entitajiet immirati għandu jirrispetta d-drittijiet fundamentali, kif stipulat mit-Trattat tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, id-drittijiet debiti ta' proċess tal-persuni u entitajiet li għandhom jiġu elenkati għandhom ikunu garantiti f'konformità shiġha mal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, inter alia fir-rigward tad-drittijiet ta' difiża u l-prinċipju ta' protezzjoni ġudizzjarja effettiva.
16. Id-deċiżjoni li persuna jew entità tkun soġġetta għal miżuri restrittivi mmirati teħtieġ kriterji ċari, maħsuba għal kull każ speċifiku, biex ikun determinat liema persuni u entitajiet jistgħu jiġu elenkati, u għandhom jiġu applikati wkoll għall-fini tat-tneħħija mil-lista. Dawn il-kriterji ċari ser jiġu mnizzla fl-istrument legali tal-PESK. Dan japplika b'mod partikolari fir-rigward ta' miżuri li jiffriżaw fondi u riżorsi ekonomiċi, kemm fejn persuni jkunu elenkati fil-qafas ta' miżuri kontra stat terz ieħor jew aktar, kif ukoll fejn miżuri jimmiraw individwi u entitajiet individwalment.
17. Il-proposti għall-elenkar iridu jkunu akkumpanjati minn dikjarazzjonijiet tar-raġunijiet preċiżi, aġġornati u li jistgħu jiġu difiżi. Għet inkluża serje ta' rakkomandazzjonijiet fil-Metodi ta' Hidma għal sanzjonijiet awtonomi tal-UE kif stabbiliti fl-Anness I għal dan id-dokument, li jkopri wkoll kwistjonijiet li jirrigwardaw in-notifika u l-informazzjoni dwar id-dritt li l-fehmiet isiru magħrufa kif ukoll kwistjonijiet prattiċi għall-elenkar u t-tneħħija minn fuq listi.
18. F'kazijiet fejn Deċiżjonijiet tal-Kunsill PESK jipprevedu miżuri restrittivi li jimmiraw mhux biss lil dawk responsabbli għal ċerti politiki jew azzjonijiet, izda wkoll membri tal-familji tagħhom, it-tfal tagħhom taħt it-18-il sena fil-prinċipju m'għandhomx ikunu mmirati.
19. Il-persuni, l-entitajiet jew l-organizzazzjonijiet milquta minn sanzjonijiet finanzjarji għandhom jiġu identifikati b'mod ċar fl-Anness biex ikun żgurat li l-portata tas-sanzjonijiet hi definita b'mod preċiż.

20. L-informazzjoni li tippermetti l-identifikazzjoni hija kruċjali biex jiġi żgurat li miżuri restrittivi mmirati ma jkollhomx impatt fuq persuni u entitajiet mhux immirati, b'mod partikolari biex tgħin lis-settur privat jimplimenta tali miżuri. Ma jistax ikun eskluż li f'xi każijiet il-fondi ta' persuna ser jiġu ffrizati jew l-ammissjoni ser tkun miċhuda, fejn dan ma kienx intenzjonat, minhabba identifikaturi li jaqblu ma' dawk ta' persuna nominata. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandu jkollhom proċeduri stabbiliti biex jiżguraw li r-riżultati tagħhom dwar pretensjonijiet li jikkonċernaw identità allegatament żbaljata jkunu konsistenti. L-Aħjar Prattika tal-UE dwar Implimentazzjoni Effettiva ta' Miżuri Restrittivi Finanzjarji⁸ jagħtu xi rakkomandazzjonijiet għal dak il-għan.
21. Sabiex tiġi mtejba l-effikaċja ta' miżuri restrittivi, l-akbar numru possibbli ta' identifikaturi speċifiċi għandhom ikunu disponibbli fil-mument tal-identifikazzjoni u ppublikati fil-mument tal-adozzjoni tal-miżuri restrittivi. L-informazzjoni ta' identifikazzjoni dwar individwi u entitajiet għandha tkun standardizzata kemm jista' jkun. Fir-rigward ta' persuni fiżiċi elenkati, l-informazzjoni għandu jkollha l-għan li tinkludi b'mod partikolari ismijiet (fejn ikunu disponibbli wkoll bil-lingwa oriġinali) bit-translitterazzjoni adatta kif previst fid-dokumenti ta' vvaġġar jew translitterati skont l-istandard tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO)), psewdonimi, is-sess, id-data u l-post tat-twelid, in-nazzjonalità u l-indirizz attwali, in-numru ta' identifikazzjoni jew tal-passaport. Fir-rigward ta' gruppi, persuni jew entitajiet ġuridiċi, l-informazzjoni għandha timmira li tinkludi b'mod partikolari l-isem sħiħ, il-post prinċipali tan-negozju, il-post ta' registrazzjoni tal-uffiċċju, id-data u n-numru tar-registrazzjoni. Forma ta' mudell hija mehmuża ma' dawn il-Linji Gwida.
- 21a. Meta l-operaturi ekonomiċi jew oħrajn jagħmlu skrinjar fir-rigward tal-miżuri għall-iffriżar tal-assi, l-informazzjoni rigward psewdonimi inklużi fl-informazzjoni ta' identifikazzjoni tista' titqies kif ġej:
- (i) Psewdonimi b'saħħithom: psewdonimi ta' kwalità għolja meqjusa li għandhom sinifikat għoli għall-identifikazzjoni. L-operaturi ekonomiċi u oħrajn huma mistennija jagħmlu skrinjar taħt il-psewdonimi b'saħħithom.

⁸ 8666/1/08 REV 1

(ii) Pseudonimi dgħajfa: pseudonimi ta' kwalità baxxa meqjusa li għandhom sinifikat baxx għall-identifikazzjoni. Dawn il-pseudonimi dgħajfa jintużaw b'mod partikolari biex jgħinu lill-operaturi ekonomiċi u oħrajn jikkonfermaw l-identifikazzjoni tal-persuna fil-mira.

(iii) Meta ma tingħata ebda indikazzjoni, il-pseudonimu previst għandu jitqies bħala pseudonimu b'saħħtu.

Pseudonimu dgħajjef huwa meqjus bħala li għandu sinifikat baxx għal identifikazzjoni li jista' jiġġenera volum kbir ta' hits foloz meta tingħadda minn sistema ta' skrinjar bil-kompjuter. Pseudonimi dgħajfa jintużaw b'mod partikolari biex jgħinu lill-operaturi ekonomiċi jew oħrajn jikkonfermaw l-identifikazzjoni tal-persuna fil-mira.

Jekk distinzjoni bejn pseudonimu dgħajjef u b'saħħtu ssir fil-livell tan-NU, din għandha tiġi riprodotta fit-testi legali tal-UE. Għal listi awtonomi tal-UE, il-kwalifika ta' pseudonimu b'saħħtu jew dgħajjef għandha tkun soġġetta għal valutazzjoni każ b'każ.

22. L-UE għandha tistinka fil-każijiet kollha biex tiżgura li l-informazzjoni ta' identifikazzjoni pprovduta fil-ħin tal-inklużjoni ta' persuni fuq lista għandha tkun preċiża biżżejjed biex tippermetti identifikazzjoni mhux ambigwa tal-persuna mmirata. Wara n-nomina ta' persuna jew entità, għandu jkun hemm reviżjoni regolari tal-identifikaturi sabiex ikunu aktar speċifiċi u estenzi, bl-involviment ta' dawk kollha li jistgħu jikkontribwixxu għal dan l-isforz, b'mod partikolari il-Kapijiet tal-Missjoni tal-UE fil-pajjiż terz konċernat, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u aġenziji u istituzzjonijiet finanzjarji. Aġġornamenti tal-listi b'informazzjoni ta' identifikazzjoni addizzjonali ser jiġu adottati kif previst fl-att bażiku.

23. Fir-rigward tal-miżuri li jimponu restrizzjonijiet fuq l-ivvjaġġar, l-Istat Membru li jkollu l-Presidenza tal-Kunsill tal-UE f'idejha meta jiġi adottat l-istrument li jkun fih il-listi ser ikun responsabbli li tiddaħhal id-data fis-SIS. Jekk dak l-Istat Membru ma jkunx jista' jdaħhal id-data fis-SIS għax ma jkollux aċċess għas-SIS jew ma jkunx jiehu sehem f'din il-parti tal-*acquis ta' Schengen*, l-Istat Membru li jkollu l-Presidenza f'idejha fin-nofs sena ta' wara jkollu jdaħhal id-data. L-Istat Membru li jkun daħhal it-twissija ser ikun ukoll responsabbli għat-twissija. Partikolarment, dan ser ikun responsabbli għal kwalunkwe aġġornament, korrezzjoni u/jew tħassir meħtieġ, fi kwalunkwe mument⁹.
24. Sabiex tassisti lis-settur privat jimplimenta restrizzjonijiet finanzjarji, f'Ġunju 2004 l-Kummissjoni nediet website li tipprovdi, *inter alia*, lista konsolidata ta' persuni u entitajiet soġġetti għal sanzjonijiet finanzjarji u ħarsa ġenerali tal-miżuri restrittivi fis-seħh¹⁰.

E. Eżenzjonijiet

25. Huwa importanti li l-istrumenti legali dwar restrizzjonijiet finanzjarji, restrizzjonijiet fuq l-ammissjoni u miżuri restrittivi oħrajn jipprevedu eżenzjonijiet adatti biex jittiehed kont b'mod partikolari tal-htigijiet bażiċi tal-persuni mmirati, it-tariffi legali, l-ispejjeż straordinarji jew, fejn applikabbli, il-htigijiet umanitarji jew l-obbligi internazzjonali, inkluż bhala nazzjonijiet ospitanti ta' organizzazzjonijiet internazzjonali jew l-OSCE, fir-rigward tad-diversi miżuri restrittivi meħuda.
26. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu eżenzjonijiet skont il-każ, li jippermettilhom jevalwaw l-interessi kollha kkonċernati u jimponu kondizzjonijiet biex jiżguraw li l-eżenzjonijiet ma jfjixklux jew jevadu l-oġġettiv tal-miżura restrittiva. L-eżenzjonijiet għandhom jingħataw abbażi tal-istrumenti legiſlattivi rilevanti. Jekk ikun hemm raġunijiet biex tingħata eżenzjoni minn miżura restrittiva (eż. restrizzjonijiet finanzjarji) dan ma jiġġustifikax awtomatikament l-għoti ta' eżenzjoni minn miżura oħra (eż. restrizzjonijiet fuq l-ammissjoni) li jaffettwa l-persuna jew l-entità kkonċernata (ara taqsima III: A, D u E).

⁹ Ara d-dokument 8665/08.

¹⁰ http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/index_en.htm

27. Jekk talba għal eżenzjoni biex jiġu rilaxxati jew isiru disponibbli fondi u riżorsi ekonomiċi tkun tikkonċerna attività pprojbita taħt l-istrument legali kkonċernat (u mhux koperta minn klawsola tal-kuntratti jew dispozizzjoni ta' eżenzjoni simili minn qabel), l-awtorità kompetenti għandha tiċhad l-eżenzjoni. Dan japplika wkoll jekk id-dispożizzjoni ta' eżenzjoni rilevanti ma tkunx espliċitament tipprevedi ċaħda f'sitwazzjonijiet bħal dawn.
28. F'kazijiet fejn, b'eċċezzjoni, fondi jew riżorsi ekonomiċi jkunu jistgħu jiġu rilaxxati sabiex jippermettu persuna, entità jew korp immirati biex jissodisfaw obbligu li jirriżulta minn kuntratt preċedenti (ara l-formulazzjoni standard fil-paragrafu 86), eżenzjoni bħal din tkopri, f'kazijiet fejn japplika ffrizar ta' assi għall-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ta' istituzzjoni tal-kreditu jew finanzjarja, ir-rilaxx tal-fondi minn kontijiet ta' persuni u entitajiet li mhumiex fil-mira miżmuma fl-istituzzjoni tal-kreditu jew finanzjarja fil-mira dment li l-kont ikun infetaħ qabel id-data tan-nomina tal-entità fil-mira. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jużaw id-diskrezzjoni tagħhom b'tali mod li jimponu kondizzjonijiet adatti biex jiġi żgurat li l-kontijiet ma jibqgħux jintużaw fuq bażi ta' "kollox bħas-soltu".

F. Skambju ta' informazzjoni u rekwiżiti dwar ir-rappurtar

29. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni t-tnejn għandhom kompiti speċifiċi fir-rigward tal-implimentazzjoni u l-applikazzjoni ta' miżuri restrittivi. Sabiex ikun żgurat li tali miżuri jiġu applikati b'mod koerenti, inklużi l-eżenzjonijiet mogħtija, l-iskambju ta' informazzjoni rilevanti bejn dawk kollha kkonċernati, skont id-dispożizzjonijiet ta' kull Deciżjoni jew Regolament tal-PESK, huwa essenzjali. L-istrumenti legali tal-UE għandhom jagħmlu dispozizzjoni għal tali skambju. L-Istati Membri huma mistiedna jikkomunikaw lis-SEAE u lill-Kummissjoni d-data miġbura bl-applikazzjoni ta' dawn l-eżenzjonijiet biex titjeb il-kwalità tal-identifikaturi msemmija hawn fuq.

30. Meta r-Regolamenti li jimplimentaw miżuri restrittivi jipprevedu dispożizzjoni li daww il-kompiti speċifiċi għandhom jitwettqu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, l-awtoritajiet innominati bħala kompetenti minn kull Stat Membru jiġu jew elenkati f'Anness għar-Regolament, jew, permezz ta' lista f'Anness għar-Regolament, jiġu indikati b'mod indirett il-paġni web ta' kull Stat Membru fejn tinsab l-informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti tiegħu.

G. Skadenza jew reviżjoni ta' miżuri restrittivi¹¹

31. Filwaqt li jittiehed kont tal-objettiv speċifiku ta' kull miżura u l-konsiderazzjonijiet rilevanti l-oħrajn kollha, il-Kunsill għandu jzomm is-sitwazzjoni taht reviżjoni u jipprogramma reviżjoni speċifika kull meta l-kuntest politiku jinbidel.

32. Il-valutazzjonijiet regolari ta' sistemi ta' sanzjonijiet mill-korpi ta' tnejn rilevanti tal-Kunsill, megħjuna, fejn ikun adatt, mis-SEAE, mill-Kummissjoni u mill-Kaprijiet tal-Missjonijiet (HoMs), għandhom jippermettu l-aġġustament tal-miżuri, kif meħtieġ, fil-funzjoni tal-iżviluppi fir-rigward tal-objettivi ddikjarati u l-effettività tal-miżuri f'dak ir-rigward.

33. Fejn ikun ikkunsidrat adatt, il-kriterji speċifiċi li għandhom jiġu rrispettati għar-revoka tal-miżuri restrittivi jistgħu jitniżzlu fl-istrument legali, imma normalment definizzjoni korretta tal-objettiv speċifiku tal-miżura ikun suffiċjenti.

34. Meta l-kriterji jew l-objettivi speċifiċi tal-miżura ma jkunux intlaħqu il-miżuri restrittivi għandhom jitkomplew, għajr f'każijiet fejn il-Kunsill jiddeċiedi mod ieħor. Għalhekk l-istrument legali tal-PESK għandu jkollu data ta' skadenza jew klawżola ta' reviżjoni, kif deċiż mill-Kunsill, sabiex jiġi żgurat li l-htieġa għal tiġdid ta' miżuri restrittivi tiġi diskussa f'perijodu ta' żmien xieraq. Id-data tal-iskadenza jew reviżjoni tista' tkun deċiża b'kont meħud ta' fatti rilevanti u konsiderazzjonijiet (eż. dati ta' elezzjonijiet futuri u negozjati ta' paċi li jistgħu jgħibu bidla fil-kuntest politiku).

¹¹ Il-paragrafi f'din it-taqsimha jitrattaw primarjament sanzjonijiet awtonomi tal-UE. Għall-implimentazzjoni ta' sanzjonijiet deċiżi min-NU, ara taht H. hawn taht, b'mod partikolari l-paragrafu 42.

35. Jekk l-istrument legali tal-PESK jistabbilixxi data ta' skadenza għall-miżuri restrittivi l-Kunsill għandu jasal għal ftehim dwar it-tiġdid tagħhom. Biex ikunu effettivi, il-miżuri restrittivi għandhom jitnehhew meta l-objettivi tagħhom ikunu ntlahqu. Il-limitu ta' żmien għalhekk ikun okkażjoni biex jiġi rivedut ir-regim tal-miżuri restrittivi u jiġi vvalutat jekk l-objettivi jkunux intlaħqu.
36. F'kazijiet fejn l-istrument legali tal-PESK fih data ta' skadenza, normalment għandha tiġi evitata data ta' skadenza fir-Regolament li jimplementa l-istrument legali tal-PESK:
- ladarba r-Regolamenti jimplementaw l-att tal-PESK, huma għandhom jiġu revokati, jekk l-istrument legali tal-PESK ma jibqax applikabbli¹². Ir-Regolamenti għandhom jiġu revokati fl-istess waqt jew immedjatament wara li l-att legali tal-PESK ma jibqax applikabbli. Jekk, f'kazijiet eċċezzjonali, ir-Regolamenti għandhom jiġu revokati b'effett retroattiv, huwa mixtieq li dan il-perijodu ta' żmien jinżamm qasir kemm jista' jkun.
 - jekk strument legali sussegwenti tal-PESK iġedded il-miżuri, jemenda d-data tal-għeluq tar-Regolament jew jadotta waħda ġdida bl-istess dispozizzjonijiet legali johloq biss piż amministrattiv li għandu jiġi evitat. Speċjalment meta deċiżjonijiet dwar tiġdid jittiehdu fl-aħħar minuta, jista' jkun hemm perijodu li fih il-miżuri ma jkunux applikabbli sakemm issir l-emenda jew l-adozzjoni ta' Regolament.
37. Għalhekk huwa preferibbli li r-Regolament jibqa' fis-seħh, sakemm jiġi revokat. Għal raġuni ta' ċarezza u trasparenza, l-adozzjoni ta' test konsolidat¹³ għandha tiġi kkunsidrata f'kazijiet fejn id-Deċiżjonijiet jew ir-Regolamenti tal-PESK jkun għew emendati tal-anqas tliet darbiet¹⁴.

¹² Ara l-Artikolu 215 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

¹³ L-adozzjoni ta' test ikkonsolidat ikollha l-effett li terġa' tibda tirrikorri l-iskadenza biex jingabru rikuzazzjonijiet għall-att.

¹⁴ L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet jippubblika regolarment verżjonijiet konsolidati ta' strumenti bażiċi tal-leġislazzjoni tal-UE fil-Ġurnal Uffiċjali, inklużi atti dwar miżuri restrittivi, li huma aċċessibbli permezz tal-EUR-Lex. Dan huma maħsuba bħala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandhom ebda valur legali. Għandu jiġi nnotat li l-premessi tal-atti emendatorji normalment mhumiex inklużi fil-konsolidazzjonijiet.

H. Implimentazzjoni tar-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU

Miżuri godda

38. Il-Karta tan-NU tagħti setgħat lill-Kunsill tas-Sigurtà li jiddeċiedi miżuri restrittivi li jkunu vinkolanti għall-membri kollha tan-NU¹⁵ sabiex jinżammu jew jerga' jkun hemm paċi u sigurtà internazzjonali. Huwa importanti li l-UE timplimenta tali miżuri restrittivi tan-NU malajr kemm jista' jkun. Il-veloċità hija partikolarment importanti fil-każ ta' ffrizar tal-assi fejn fondi jistgħu jiċċaqilqu malajr. F'tali każijiet, kull Stat Membru jista' jikkunsidra l-possibbiltà ta' miżuri nazzjonali interim fir-rigward tal-miżuri finanzjarji. L-UE għandha timmira li jkollha l-legislazzjoni implimentattiva meħtieġa f'postha mingħajr dewmien u fi żmien 30 jum mill-adozzjoni tar-Riżoluzzjoni tal-KSNU. Fil-każijiet fejn il-listi ta' persuni u entitajiet innominati għandhom jiġu aġġornati sabiex jimplimentaw nomini godda tan-NU, l-emendi neċessarji għall-atti legali tal-UE għandhom jiġu adottati fl-iqsar żmien possibbli.
39. Il-membri tal-UE tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU ser ifittxu li jiżguraw li, safejn hu l-aktar possibbli, u mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tagħhom taht il-Karta tan-NU, it-tħassib u l-htigijiet tal-UE f'dak li għandu x'jaqsam mal-implimentazzjoni jiġu kkunsidrati meta tiġi nnegożjata r-Riżoluzzjoni tal-KSNU kkonċernata, skont l-Artikolu 34 TUE.
40. Il-proċedura leġislattiva attwali teħtieġ l-adozzjoni ta' strument legali tal-PESK u Regolament implimentattiv tal-Kunsill ibbażati fuq it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, ibbażati fuq proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni.

¹⁵ Ara l-Artikolu 25 u l-Kapitolu VII tal-Karta tan-NU.

41. Bil-ħsieb li l-istrumenti legali abbozzati tal-PESK u l-proposti kongunti tar-Rappreżentant Għoli u l-Kummissjoni għal Regolamenti tal-Kunsill jiġu ppreżentati minnufih wara l-adozzjoni tar-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, l-iskambju immedjat ta' informazzjoni dwar Riżoluzzjonijiet abbozzati tal-Kunsill tas-Sigurtà huwa importanti. Dan l-approċċ għandu jippermetti li l-Kunsill jadotta l-istrument legali tal-PESK u r-Regolament mingħajr dewmien mhux meħtieġ, preferibbilment fl-istess waqt jew bl-anqas żmien possibbli bejn iż-żewġ strumenti.
42. Formulazzjoni standard għal testijiet legiſlattivi ser twassal għal implimentazzjoni iktar rapida tal-miżuri restrittivi tan-NU. Meta l-UE timplimenta miżuri restrittivi tan-NU l-użu ta' formulazzjoni standard u definizzjonijiet komuni jridu jiġu adattati għar-Riżoluzzjoni tal-KSNU.
43. Sabiex il-missjonijiet tal-UE fi New York jirċievu informazzjoni regolari dwar il-kwistjonijiet li jqumu fl-implimentazzjoni tal-miżuri restrittivi tan-NU fl-UE, ser jingiebu noti ta' feedback għall-attenzjoni tal-laqgħa tal-missjonijiet tal-UE fil-qafas tal-koordinazzjoni tal-Artikolu 34 fi New York. Għandu jiġi inkoraġġut djalogu regolari bejn il-missjonijiet tal-UE fi Brussell u New York u bejn l-UE u l-Istituzzjonijiet tan-NU, inkluż permezz ta' seminars kongunti, biex jissahħah il-fehim tal-kwistjonijiet involuti. F'dan ir-rigward hija importanti ċ-ċirkolazzjoni mal-missjonijiet tal-UE fi Brussell ta' rapporti mil-laqgħat ta' sanzjonijiet li saru fi New York fil-qafas ta' koordinazzjoni tal-Artikolu 34.
44. Minhabba n-natura vinkolanti tar-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, l-implimentazzjoni effettiva tal-miżuri tan-NU teħtieġ azzjoni legali immedjata. Sitwazzjoni speċifika teżisti meta l-Kunsill tas-Sigurtà jiddeciedi dwar il-miżuri li jagħlqu sa data partikolari.
- F'tali sitwazzjoni, l-użu ta' data ta' skadenza fl-atti legali tal-UE mhijiex adatta peress li l-Kunsill tas-Sigurtà normalment iġedded il-miżura eżatt qabel id-data ta' skadenza.
- Madankollu, għandha tingħata indikazzjoni li l-miżuri ser jiġu emendati jew revokati, kif adatt, f'konformità mad-deċiżjonijiet magħmula mill-Kunsill tas-Sigurtà.

Skadenza jew revoka ta' miżuri

45. Fejn l-UE tapplika miżuri restrittivi fl-implimentazzjoni tar-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà biss, mhux adatt li l-istrumenti legali implimentattivi jibqgħu fis-seħh meta l-Kunsill tas-Sigurtà jkun iddeċieda li l-miżuri għandhom jitnehhew, u għaldaqstant il-miżuri restrittivi għandhom jiġu revokati fl-iqsar żmien possibbli.

Eżenzjonijiet

46. Il-Kapitolu VII tar-Riżoluzzjonijiet tal-KSNU huma obligatorji taħt id-dritt internazzjonali. Fil-każ ta' implimentazzjoni tal-UE ta' miżuri restrittivi deċizi mill-Kunsill tas-Sigurtà permezz ta' riżoluzzjoni, għaldaqstant ser ikun possibbli li jiġu inklużi biss eżenzjonijiet li jikkonformaw mar-Riżoluzzjoni. F'dan ir-rigward, il-paragrafu 38 huwa rilevanti, inkluż fir-rigward ta' eżenzjonijiet umanitarji għall-fini li jintlaħqu l-htigijiet bażiċi ta' persuni mmirati.

Rappurtar

47. F'kazijiet fejn ir-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jipprevedu obbligu ta' rappurtar, rapport komuni tal-UE lin-NU jkun jista' jiġi sottomess ukoll dwar il-miżuri meħuda fuq il-livell tal-UE. F'tali kazijiet, ir-rappurtar nazzjonali u dak komuni jkunu komplimentari.

I. Kompetenzi

48. L-għan tal-istrument legali tal-PESK huwa li jiġi ddikjarat liema miżuri restrittivi huma kkunsidrati meħtieġa biex jintlaħqu l-oġettivi tiegħu u jipprovdi l-bażi għal azzjoni mill-Unjoni Ewropea biex jinterrompu jew inaqqsu r-relazzjonijiet ekonomiċi jew finanzjarji mal-pajjiż terz inkwistjoni.

L-Unjoni tista' tadotta miżuri legiſlattivi implimentattivi permezz ta' Regolament ibbażat fuq l-Artikolu 215 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Fejn l-Unjoni m'għandhiex kompetenza huwa r-responsabbiltà ta' kull Stat Membru li jadotta l-legiſlazzjoni meħtieġa jew il-miżuri implimentattivi.

49. Fejn qed jiġu kkunsidrati miżuri restrittivi, teħtieġ li ssir evalwazzjoni każ b'każ tal-kompetenza tal-Unjoni Ewropea, b'kont meħud tal-attribuzzjoni tas-setgħat lill-Unjoni previsti fit-Trattati. Il-prattika hi lil-Kunsill jindika fl-istrument tiegħu tal-PESK li "Akkar azzjoni mill-Unjoni hi meħtieġa biex jiġu implimentati ċerti miżuri" biex ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni jkunu jistgħu jipponu Regolament li jimplementa l-miżuri li jaqgħu fl-ambitu ta' kompetenza tal-Unjoni. Fejn tkun meħtieġa preċiżjoni biex jiġi żgurat li l-miżuri kollha jiġu implimentati fil-hin, l-istrument tal-PESK għandu jindika espressament kif kull miżura jew parti ta' miżura ser tiġi implimentata.
50. Fejn l-Unjoni Ewropea għandha l-kompetenzi meħtieġa li tadotta Regolament li jimplementa l-miżuri restrittivi, hija tipprevedi li l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar pieni applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament u jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiġi żgurat li dawn jiġu implimentati.

J. Ġurisdizzjoni

51. Il-miżuri restrittivi tal-UE għandhom japplikaw biss f'sitwazzjonijiet fejn jeżistu rabtiet mal-UE. Dawk is-sitwazzjonijiet, kif stipulat fil-paragrafu 88 ta' dan id-dokument, ikopru t-territorju tal-Unjoni Ewropea, l-ingenji tal-ajru jew il-bastimenti tal-Istati Membri, iċ-ċittadini tal-Istati Membri, kumpaniji jew entitajiet oħra inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi tal-Istati Membri jew kwalunkwe negozju li jsir kollu jew parzjalment fl-Unjoni Ewropea.
52. L-UE mhix ser tadotta l-istrumenti leġislattivi li jkollhom applikazzjoni ekstraterritorjali fi ksur tad-dritt internazzjonali. L-UE kkundannat l-applikazzjoni ekstraterritorjali tal-leġislazzjoni ta' pajjiż terz li timponi miżuri restrittivi bl-intenzjoni li jiġu rregolati l-attivitajiet ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, meqjusa bħala ksur tad-dritt internazzjonali¹⁶.

¹⁶ Ir-Regolament (KE) Nru 2271/96 u l-Azzjoni Kongunta 96/668/PESK tat-22 ta' Novembru 1996 li jipproteġu kontra l-effetti tal-applikazzjoni ekstraterritorjali tal-leġislazzjoni adottata minn pajjiż terz, u azzjonijiet ibbażati fuqha jew li jirriżultaw minnha (ĠU L 309, 29.11.1996, pp.1 u 7).

K. Konformità

53. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri adatti biex jiżguraw li l-miżuri restrittivi jiġu osservati.
54. Entità inkorporata fi Stat Membru tal-UE ma tistax, inter alia, tuża kumpannija li hi tikkontrollata bħala għodda biex tevita projbizzjoni, inkluż fejn dik il-kumpannija mhijiex inkorporata fl-UE, u din l-entità lanqas tista' tagħti struzzjonijiet għal dan il-għan.
55. Jitqies ukoll adatt li entità inkorporata fl-UE tgħarraf, fejn rilevanti, lill-kumpannija li hi tikkontrollata dwar miżuri restrittivi godda tal-UE sabiex jittiehed kont shih ta' dawn il-miżuri fid-definizzjoni tal-linji ta' politika tan-negozju.

I. Il-proprjetà u l-kontroll

Proprjetà

- 55a. Il-kriterju li għandu jitqies meta jkun qed jiġi valutat jekk persuna jew entità ġuridika hix proprjetà ta' persuna jew entità oħra huwa l-proprjetà ta' aktar minn 50 % tad-drittijiet ta' proprjetà ta' entità jew għandu interess maġġoritarju fih¹⁷. Jekk dan il-kriterju jintlaħaq, jitqies li l-persuna jew l-entità ġuridika hi parti mill-proprjetà ta' persuna jew entità oħra.

Kontroll

- 55b. Il-kriterji li għandhom jitqiesu meta jkun qed jiġi evalwat jekk persuna jew entità ġuridika hix ikkontrollata minn persuna jew entità oħra, wehida jew skont qbil ma' azzjonist jew parti terza oħra, jistgħu jinkludu, fost l-oħrajn¹⁸:

¹⁷ Kriterju kif jidher fid-definizzjoni prevista fir-Regolament 2580/2001.

¹⁸ Kriterji kif jidhru fid-definizzjoni prevista fir-Regolament 2580/2001.

- (a) li wiehed ikollu d-dritt jew jeżerċita s-setgħa li jahtar jew li jneħhi maġġoranza tal-membri tal-korp amministrattiv, ta' tmexxija jew ta' sorveljanza ta' tali persuna jew entità ġuridika;
- (b) li wiehed ikun ħatar esklużivament bhala riżultat tal-eżerċizzju tad-drittijiet tiegħu tal-vot, maġġoranza tal-membri tal-korpi amministrattivi, ta' tmexxija jew ta' sorveljanza ta' persuna jew entità ġuridika li eżerċitaw il-kariga tagħhom matul is-sena finanzjarja preżenti u dik ta' qabel;
- (c) li wiehed jikkontrolla waħdu, skont qbil ma' azzjonisti oħra li jkunu parti minn persuna jew entità ġuridika jew membri tagħha, maġġoranza tad-drittijiet tal-vot tal-azzjonisti jew tal-membri f' dik il-persuna jew entità ġuridika;
- (d) li wiehed ikollu d-dritt li jeżerċita influwenza dominanti fuq persuna jew entità ġuridika, skont qbil li jkun daħal fih ma' dik il-persuna jew l-entità ġuridika, jew skont dispożizzjoni fil-Memorandum jew Statut ta' Assoċjazzjoni tagħha, fejn il-liġi li tirregola lil dik il-persuna jew l-entità ġuridika tippermetti li tkun soġġetta għal ftehim jew dispożizzjoni ta' dik ix-xorta;
- (e) li wiehed ikollu l-poter li jeżerċita d-dritt li jeżerċita influwenza dominanti kif imsemmi fil-punt (d), mingħajr ma jkun id-detentur ta' dak id-dritt¹⁹;
- (f) li wiehed ikollu d-dritt li juża l-assi kollha ta' persuna jew entità ġuridika jew parti minnhom;
- (g) li wiehed jamministra n-negozju ta' persuna jew entità ġuridika fuq bażi unitarja, filwaqt li jippubblika kontijiet konsolidati;
- (h) li wiehed jidhol għall-obbligazzjonijiet finanzjarji tal-persuna jew l-entità ġuridika in solidum jew jiggarantihom.

Jekk jintlahaq kwalunkwe wiehed minn dawn il-kriterji, jitqies li persuna jew entità ġuridika tkun kkontrollata minn persuna jew entità oħra, sakemm ma jkunx jista' jiġi stabbilit bil-kontra abbażi ta' każ b'każ.

55c. L-issodisfar tal-kriterji, imsemmija hawn fuq, ta' proprjetà jew ta' kontroll jista' jiġi rrifjutat abbażi ta' każ b'każ.

¹⁹ Inkluz, pereżempju, permezz ta' kumpannija fittizja.

II. Disponibbiltà b'mod indirett ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi lil persuni jew entitajiet deżinjata

55d. Jekk tiġi stabbilita proprjetà jew kontroll f'konformità mal-kriterji msemmija hawn fuq, il-fatt li jsiru disponibbli fondi jew riżorsi ekonomiċi għal persuni jew entitajiet ġuridiċi mhux elenkati li huma proprjetà ta' jew kontrollati minn persuna jew entità elenkata, fil-prinċipju ser jitqiesu li huma jsiru disponibbli indirettament lil dawn tal-aħħar, sakemm ma jiġix iddeterminat b'mod raġonevoli, każ b'każ u permezz ta' approċċ ibbażat fuq ir-riskju, waqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha, inklużi l-kriterji msemmija hawn taħt, li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati mhux ser jintużaw minn dik il-persuna jew entità elenkata jew ikunu ta' benefiċċju għaliha.

Il-kriterji li għandhom jiġu kkunsidrati jinkludu, fost l-oħrajn:

- (a) id-data u n-natura tar-rabtiet kuntrattwali bejn l-entitajiet ikkonċernati (bħal kuntratti ta' bejgħ, xiri, jew distribuzzjoni);
- (b) ir-rilevanza tas-settur ta' attività tal-entità mhux elenkata għall-entità elenkata;
- (c) il-karatteristiċi tal-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi li jsiru disponibbli, inkluż l-użu prattiku potenzjali tagħhom mill-entità elenkata, u l-facilità li biha jiġu ttrasferiti lill-entità elenkata.
- (d) Riżorsa ekonomika mhux ser titqies li kienet għall-benefiċċju ta' persuna jew entità elenkata sempliċement peress li tintuża minn persuna jew entità mhux elenkata biex tiġġenera profitti li jistgħu jitqassmu parzjalment lil azzjonist elenkat.

55e. Ta' min jinnota li d-disponibbiltà indiretta ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi għal persuni jew entitajiet elenkati tista' wkoll tinkludi d-disponibbiltà ta' dawn il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi għal persuni jew entitajiet li mhumiex proprjetà ta' entitajiet elenkati jew li mhumiex ikkontrollati minnhom.

III. Esklużjoni ta' responsabbiltà

55f. L-elementi msemmija hawn fuq huma minghajr preġudizzju għall-klawżoli dwar l-esklużjoni ta' responsabbiltà fl-atti legali rilevanti.

IV. Kondivizjoni tal-informazzjoni

55g. Kif previst fir-Regolamenti rilevanti tal-UE²⁰ u sabiex jiġi ffaċilitat it-twettiq tal-valutazzjonijiet ta' hawn fuq, l-Istati Membri għandhom obbligu skont id-dritt tal-UE biex jikkondividu informazzjoni rilevanti li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom. Meta awtorità kompetenti ta' Stat Membru tkun infurmata li persuna jew entità ġuridika mhux elenkata hija proprjetà ta' persuna jew entità elenkata jew li hija kkontrollata minnha, jew ikollha kwalunkwe informazzjoni li tista' thalli effett fuq l-implimentazzjoni effettiva tal-projbizzjoni li jsiru indirettament disponibbli fondi u riżorsi ekonomiċi, l-Istat Membru kkonċernat għandu, soġġett għad-dritt nazzjonali, jikkondividi l-informazzjoni rilevanti mal-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni.

55h. Minghajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, operatur ekonomiku li huwa konxju li persuna jew entità ġuridika mhux elenkata hija proprjetà ta' persuna jew entità elenkata jew li hi kkontrollata minnha, jinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti u l-Kummissjoni jew direttament jew inkella permezz tal-Istat Membru.

V. Proposti għall-elenkar

55i. Fejn xieraq l-Istat Membru kkonċernat jipproponi wkoll li jelenka l-persuna jew l-entità ġuridika li jiġi stabbilit li hija proprjetà ta' persuna jew entità diġà elenkata jew li hi kkontrollata minn.

²⁰ Pereżempju, l-Artikoli 40 u 44 tar-Regolament (UE) nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u l-Artikoli 29 u 30 tar-Regolament (UE) nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja.

L. Kuntatt u Komunikazzjoni

56. Għaldaqstant fil-prinċipju huwa preferibbli li s-sanzjonijiet jiġu adottati fil-qafas tan-NU. Meta dan ma jkunx possibbli, l-UE għandha tfittex l-usa' appoġġ possibbli mill-komunità internazzjonali biex tagħmel pressjoni fuq il-pajjiż fil-mira.
57. Meta tadotta sanzjonijiet awtonomi, l-UE għandha, billi tistabilixxi kuntatt, attivament tfittex kooperazzjoni u jekk possibbli l-adozzjoni ta' miżuri simili minn pajjiżi terzi rilevanti sabiex ikun hemm kemm jista' jkun ftit effetti ta' sostituzzjoni u jissahħaħ l-impatt tal-miżuri restrittivi. B'mod partikolari, il-pajjiżi kandidati għandhom jiġu mistiedna sistematikament biex jallinjaw ruħhom mal-miżuri imposti mill-UE. Barra minn hekk, il-kwistjoni ta' interpretazzjoni uniformi u konsistenti u implimentazzjoni effettiva tas-sistemi tas-sanzjonijiet tan-NU għandha tiġi inkluzi regolarment f'konsultazzjonijiet ma' shab ewlenin. Id-delegazzjonijiet tal-UE għandhom ikunu involuti bis-sħiħ f'dan il-proċess.
58. L-UE u l-Istati Membri tagħha għandhom jikkomunikaw attivament u sistematikament dwar is-sanzjonijiet tal-UE, sabiex jagħtuhom viżibbiltà u jevitaw kwalunkwe perċezzjoni żbaljata, b'mod partikolari mill-popolazzjoni ċivili lokali. Tali komunikazzjoni ser tiżgura wkoll l-akbar impatt politiku possibbli tal-miżuri. Messaġġi komuni għandhom jiġu diskussi fil-grupp ta' hidma ġeografiku rilevanti f'konsultazzjoni mal-grupp ta' hidma RELEX fir-rigward tal-konsegwenzi legali, tekniċi u orizzontali tal-miżuri.

III. Formulazzjoni standard għal strumenti legali

Il-formulazzjoni standard imnizzla f'dan il-Kapitolu għandha tintuża għall-istrumenti legali rilevanti kollha dwar miżuri restrittivi tal-UE, għajr jekk ikun meħtieġ li tintuża formulazzjoni differenti sabiex ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU tiġi implimentata b'mod korrett.

Id-dispożizzjonijiet standard dwar eżenzjonijiet għandhom jiġu adattati, fejn opportun.

A. Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' miżuri restrittivi tal-UE, ser japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin. Definizzjonijiet ulterjuri ser jiġu fformolati kif meħtieġ.

59. It-terminu 'assistenza teknika' għandu jfisser²¹:

"kwalunkwe appoġġ tekniku konness ma tiswijiet, żvilupp, fabbrikar, immuntar, ittestjar, manteniment, jew kwalunkwe servizz tekniku ieħor, u jista jieħu forom bħal istruzzjoni, taħriġ, trasmissjoni ta' għarfien li jgħin fix-xogħol jew kapaċitajiet jew servizzi ta' konsultazzjoni; assistenza teknika tinkludi forom t'assistenza bil-fomm".

59a. It-terminu "finanzjament u assistenza finanzjarja" għandu jfisser:

"kull azzjoni, irrispettivament mill-mezz partikolari magħżul, li permezz tagħha l-persuna, l-entità jew il-korp ikkonċernat, kondizzjonalment jew mhux kondizzjonalment, jiżborża jew jimpenja ruħu li jiżborża l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi tiegħu stess, inkluż iżda mhux limitat għal għotjiet, self, garanziji, suretyships, bonds, ittri ta' kreditu, krediti tal-fornitur, krediti tax-xerrej, ħlasijiet bil-quddiem tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni u kull tip ta' assigurazzjoni jew riassigurazzjoni, inkluż l-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni. Il-pagament kif ukoll it-termini u l-kondizzjonijiet ta' pagament tal-prezz maqbul għal oġġett jew servizz, li jsir skont il-prassi normali tan-negozju, ma jikkostitwixxix finanzjament jew assistenza finanzjarja".

²¹ Azzjoni Kongunta 2000/401/PESK (ĠU L 159, 30.6.2000, p. 216).

60. Tul is-snin ġie ordnat iffriżar ta' fondi, u ġew imposti projbizzjoni tad-disponibbiltà ta' fondi għall-persuni u entitajiet elenkati, abbazi tad-definizzjonijiet li ġejjin:

"fondi" tfisser assi u benefiċċji finanzjarji ta' kull tip, li jinkludu iżda mhux limitati għal:

(a) kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet ta' flus, drafts, ordnijiet ta' flus u strumenti oħra ta' ħlas;

(b) depożiti ma' istituzzjonijiet jew entitajiet oħra finanzjarji, bilanċi f'kontijiet, debiti u obbligji ta' debitu;

(c) il-kummerċ pubbliku u privat ta' titoli u strumenti ta' dejn, li jinkludu stokks u ishma, ċertifikati li jirrappreżentaw titoli, bonds, noti, ċertifikati, obligazzjonijiet u kuntratti derivattivi;

(d) imgħax, dividendi jew dhul ieħor jew valur akkumulat jew iġġenerat minn assi;

(e) kreditu, dritt ta' kumpens, garanziji, 'performance bonds' jew impenji finanzjarji oħra;

(f) ittri ta' kreditu, poloz ta' kargu, atti ta' bejgħ;

(g) dokumenti li jixhdu xi interess f'fondi jew riżorsi finanzjarji;

"iffriżar ta' fondi" tfisser il-prevenzjoni ta' kwalunkwe moviment, trasferiment, alterazzjoni, użu ta', aċċess għal, jew negozju b'fondi bi kwalunkwe mod li jirriżulta fi kwalunkwe bidla fil-volum, fl-ammont, fil-lok, fid-dritt tal-proprjetà, fil-pussess, fil-karattru, fid-destinazzjoni tagħhom jew f'bidla oħra li tippermetti l-użu tal-fondi, inkluża l-amministrazzjoni ta' 'portfolio'.

61. Id-definizzjonijiet li ġejjin ġew użati mill-Kunsill fir-rigward tal-iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi u jistgħu jibqgħu jintużaw fl-istrumenti legali tal-UE, kif opportun.

"riżorsi ekonomiċi" tfisser assi ta' kull xorta, tangibbli jew intangibbli, mobbli jew immobbli, li m'humiex fondi iżda li jistgħu jservu għall-akkwist ta' fondi, oġġetti jew servizzi.

"iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi" tfisser il-prevenzjoni tal-użu tagħhom għall-akkwist ta' fondi, oġġetti jew servizzi bi kwalunkwe mod, inklużi, iżda mhux limitati għalihom, il-bejgħ, il-kiri jew l-użu bħala garanzija tagħhom."

62. It-terminu "oġġett b' użu doppju" għandu jfisser:

"oġġetti, inklużi software u teknoloġija, li jistgħu jintużaw għall-għanijiet kemm ċivili kif ukoll militari, u għandhom jinkludu l-oġġetti kollha li jistgħu jintużaw għaż-żewġ użijiet mhux esplussivi, filwaqt li jgħinu fi kwalunkwe mod fil-manifattura ta' armamenti nukleari jew makkinarju nukleari esplussiv ieħor"²²

B. Embargi fuq armamenti

Tagħmir kopert mill-embargo

63. Hemm hteġa għal sistema uniformi tal-UE meta timponi embargo fuq l-armi. Il-Požizzjoni Komuni 2008/944/PESK²³, adottata fit-8 ta' Dicembru 2008, tiddefinixxi l-kriterji biex l-Istati Membri japplikaw għall-politika tagħhom ta' kontroll tal-esportazzjonijiet dwar l-armi. Għal dan il-fini, fl-2000 giet miftiehma lista komuni ta' tagħmir militari²⁴. Jekk ma jkunx speċifikat mod ieħor, embargi fuq l-armi għandhom ikunu interpretati bhala li jkopru mill-inqas l-oġġetti kollha u t-teknoloġija fil-Lista Komuni tal-UE ta' Tagħmir Militari.

64. Il-lista komuni ta' tagħmir militari ma tinkludix oġġetti li jistgħu jintużaw għal finijiet kemm ċivili kif ukoll militari. Esportazzjonijiet ta' tali oġġetti b'użu doppju huma kkontrollati skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009²⁵. Dan ir-Regolament jipprevedi li, fit-teħid ta' deċizzjoni dwar jekk tingħatax awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni, l-Istati Membri għandhom jieħdu kont, inter alia, tal-obbligi tagħhom taħt is-sanzjonijiet imposti minn strument legali adottat mill-Kunsill jew minn deċizzjoni tal-OSCE jew minn riżoluzzjoni vinkolanti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

²² L-Artikolu 2(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 (ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1).

²³ ĠU L 335, 13.12.2008, p. 99.

²⁴ Il-lista mehmuża mad-Dikjarazzjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2000, mahruġa fl-okkażjoni tal-adozzjoni tal-lista komuni tat-tagħmir militari kopert mill-kodiċi ta' kondotta tal-Unjoni Ewropea dwar l-esportazzjoni tal-armi, ĠU C 191, 8 ta' Lulju 2000. Verżjoni aġġornata tal-lista, adottata mill-Kunsill fit-27.2.2012, giet ippubblikata fil-ĠU C 85, 27.2.2012, p.1.

²⁵ ĠU L 134, 29 ta' Mejju 2009, p. 1.

Min-natura tiegħu stess (użu doppju) numru ta' oġġetti elenkati għandhom applikazzjonijiet kompletament legittimi eż. prodotti tal-kriptografija użati fil-banek, tagħmir li jista' jintuża fi sptarjiet, fabbriki, universitajiet, tiftix offshore għaż-żejt. Projbizzjoni diretta tista' għalhekk ikollha implikazzjonijiet li jmorru sew lil hinn mill-oġġettiv inizjali u jkunu kompletament inadegwati. Fil-parti l-kbira tal-każijiet, projbizzjoni fuq l-esportazzjonijiet ta' oġġetti b'użu doppju, inkluż meta dawn ikunu użati għal finijiet ċivili, tkun, għalhekk, aktarx sproporzjonata jekk ma tkunx applikata bi kwalifiki u margini għal eżenzjonijiet xierqa (prova ta' għan legittimu).

Jekk embargo fuq tali oġġetti jkun xorta kkunsidrat adatt, l-istrument legali għandu jirreferi għal-lista komuni ta' oġġetti b'użu doppju meħmuż mar-Regolament (KE) Nru 428/2009.

65. Il-formulazzjoni standard għal dispożizzjoni li timponi embargo fuq armamenti tista' taqra:

"Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armamenti jew materjal relatat ta' kull tip, inklużi armi u ammunizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari, u partijiet ta' rikambju għal daww imsemmija hawn fuq, lil (pajjiż) minn ċittadini ta' Stati Membri jew ġejjin minn territorji ta' Stati Membri jew billi jużaw bastimenti tal-bandiera tagħhom jew ajruplani tagħhom għandhom ikunu pprojbiti kemm jekk joriginaw jew le fit-territorji tagħhom."

Assistenza teknika u servizzi oħrajn relatati ma' attivitajiet militari

66. Meta jiġi impost embargo awtonomu tal-UE fuq l-armi, inkluż armamenti u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari, u partijiet ta' rikambju għal daww imsemmija hawn fuq, għandha tingħata normalment ukoll projbizzjoni fuq il-forniment ta' assistenza teknika relatata ma' tali tagħmir. Barra minn hekk, projbizzjoni fuq il-finanzjament ta' u l-għoti ta' assistenza finanzjarja għall-esportazzjoni ta' armi tista' ssaħħah l-embargo tal-armi.

67. Il-formulazzjoni ta' artikolu standard tista' tkun kif ġej:

CD + Reg.

"Għandu jkun ipprobit:

- (a) *l-għoti ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija²⁶ u servizzi oħra relatati ma' attivitajiet militari u mal-forniment, manifattura, manutenzjoni u użu ta' armi u ta' materjal relatat ta' kull tip inklużi armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari, u partijiet ta' rikambju għal dawk imsemmija hawn fuq, direttament jew indirettament lil kull persuna, entità jew korp fi (pajjiż) jew għall-użu fl-istess pajjiż;*
- (b) *li jiġi fornit finanzjament jew għajjnuna finanzjarja relatata ma' attivitajiet militari, inkluż b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni tal-kreditu fuq l-esportazzjoni, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' armi jew materjal relatat, jew għal kwalunkwe għotja, bejgħ, forniment, jew trasferiment ta' assistenza teknika relatata, servizzi ta' senserija u servizzi oħra, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fi, jew għall-użu fi (pajjiż).*
- (c) *li wieħed jieħu sehem, konxjament u intenzjonalment, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun, b'mod dirett jew indirett, li jippromovu t-transazzjonijiet imsemmija fil-punti (a), jew (b)."*

Eżenzjonijiet

68. Jista' jkun adatt li jithallew eżenzjonijiet għall-projbizzjoni ta' esportazzjonijiet ta' armi u tagħmir relatat għall-finijiet umanitarji kif, f'żoni ta' wara l-konflitt, ċerti tipi ta' tagħmir kontrollat jista' jagħmel kontributi importanti għas-sikurezza ta' popolazzjoni ċivili u għal rikostruzzjoni ekonomika. Dawn l-eżenzjonijiet normalment għandhom ikunu limitati għal tagħmir militari mhux letali u għal esportazzjonijiet ta' hwejjeġ protettivi għall-użu personali. Huma jistgħu jinkludu tagħmir għat-tneħħija tal-mini u materjal intenzjonat għall-bini ta' istituzzjonijiet, kif opportun.

²⁶ Pozizzjoni Komuni tal-Kunsill 2003/468/PESK, tat-23 ta' Ġunju dwar il-kontroll fuq is-senserija fil-bejgħ tal-armi (ĠU L 156 tal-25.6.2003, p. 79).

69. Huwa mixtieq li eżenzjonijiet fuq l-esportazzjonijiet ta' tagħmir militari mhux letali, bħall-oħrajn kollha, jiġu trattati każ b'każ, filwaqt li jittiehed kont shiħ tal-kriterji mnizzla fil-Kodiċi ta' Kondotta u testijiet u strumenti legali oħrajn tal-UE. L-Istati Membri ser ikollhom bżonn salvagwardji adegwati kontra l-użu hażin ta' tali esportazzjonijiet u, fejn ikun xieraq, dispożizzjonijiet għar-ripatrijazzjoni tat-tagħmir.
70. Il-formulazzjoni standard għal dispożizzjoni dwar eżenzjonijiet minn projbizzjonijiet ta' esportazzjonijiet ta' armamenti u ta' tagħmir konness tista' taqra hekk:

"1. L-Artikolu ... ma għandux japplika għal:

- a) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir militari mhux letali maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, jew għal programmi ta' bini tal-istituzzjonijiet tan-NU u tal-UE,, jew għal operazzjonijiet ta' manigġar ta' krizijiet tal-UE u tan-NU;*
- b) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir għat-tneħħija tal-mini u materjal għall-użu f'operazzjonijiet tat-tneħħija tal-mini;*
- c) il-forniment ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatata ma' tali tagħmir jew ma' tali programmi u operazzjonijiet,*
- d) il-forniment ta' assistenza teknika relatata ma' tali tagħmir jew ma' tali programmi u operazzjonijiet,*

bil-kondizzjoni li tali esportazzjonijiet ikunu ġew approvati minn qabel minn (l-awtorità kompetenti)."

71. Fil-każijiet fejn ikun hemm programm għall-bini ta' istituzzjonijiet tan-NU jew l-UE jew operazzjoni tal-UE jew tan-NU għall-manigġar ta' krizijiet li jkun jirrekjedi wkoll l-esportazzjoni ta' tagħmir letali, id-dispożizzjoni ta' hawn fuq tkun teħtieġ li tiġi kkomplementata bl-addizzjoni ta' "u materjal maħsub għal..." fl-inċiż a).

Kif adatt, programmi għall-bini ta' stituzzjonijiet u operazzjonijiet ta' manigġar ta' krizijiet mmexxija minn organizzazzjonijiet reġjonali jew sub-reġjonali jistgħu jiżiedu mal-eżenzjoni fl-inċiż a).

Fil-każ ta' programmi tan-NU għall-bini ta' istituzzjonijiet, il-bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' tali materjal jista' jkun suġġett għall-approvazzjoni tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet rilevanti tan-NU.

72. Il-formulazzjoni standard għal dispozizzjoni dwar ilbies protettiv tista' taqra' kif ġej:

"L-Artikolu ... ma għandux japplika għall-ilbies protettiv, inklużi gkieket tal-flak u elmi militari, esportati temporanjament lejn (pajjiż) mil-persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, mill-persunal tal-UE jew tal-Istati Membri tagħha, minn rappreżentanti tal-media u haddiema umanitarji u haddiema mpjegati fl-iżvilupp u l-persunal assoċjat għall-użu personali tagħhom biss."

C. Restrizzjonijiet fuq tagħmir użat għal repressjoni interna u importazzjonijiet jew esportazzjonijiet speċifiċi oħrajn

73. Jekk politika ta' ripressjoni interna hija fil-bażi tal-impożizzjoni ta' miżuri restrittivi, tkun xierqa projbizzjoni fuq l-esportazzjonijiet u servizzi relatati, bħall-manutenzjoni u t-tiswija, ta' ċertu tagħmir. L-istrumenti legali tal-UE jistgħu jirreferu għal jew jużaw lista miftiehma meta jiddeċiedu embargo fuq l-esportazzjonijiet ta' oġġetti li jistgħu jintużaw għal ripressjoni interna. Hemm annessa lista li, jekk il-Kunsill jiddeċiedi hekk, tiddefinixxi l-kamp ta' applikazzjoni tar-restrizzjoni tal-esportazzjoni speċifika ta' tagħmir li jista' jintuża għal ripressjoni interna.²⁷

²⁷ Il-lista tiffoka fuq oġġetti li jistgħu jintużaw għal ripressjoni interna u li huma qrib hafna għall-oġġetti elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-UE; hija ma tkoprix l-oġġetti elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-UE; ma tkoprix oġġetti kkontrollati mir-Regolament (KE) Nru 1236/2005 (ir-"Regolament ta' Kontra t-Tortura"). Fir-rigward ta' problemi fid-definizzjoni ta' linja adegwata li taqsam bejn tagħmir kontrollat u tagħmir tipiku għal attivitajiet tal-konsumatur jew ta' tip għall-hin liberu, il-lista ma fiha l-ebda entrata għal oġġetti li jistgħu jappartjenu għal attivitajiet standard tal-konsumatur u tal-hin liberu.

74. Il-formulazzjoni standard għar-restrizzjonijiet fuq tagħmir użat għal ripressjoni interna tista' taqra:

"Għandu jkun pprojbit:

- a) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, diretta jew indiretta ta' tagħmir li jista' jintuża għal ripressjoni interna kif elenkat fl-Anness I, kemm jekk joriġina fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għal użu fi [l-isem tal-Istat];*
- b) il-forniment ta' assistenza teknika relatata mat-tagħmir imsemmi fil-punt (a), b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għal użu fi [isem l-istat];*
- (c) il-forniment ta' assistenza ta' finanzjament jew finanzjarja relatata mat-tagħmir imsemmi fil-punt (a), b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għal użu fi, [isem l-istat];*
- d) il-partecipazzjoni, konxjament u intenzjonalment, f'attivitajiet li l-objettiv jew l-effett tagħhom ikun li jevitaw il-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a), (b) jew (c).*

75. Jista' jkun adatt ukoll li jiġu imposti miżuri restrittivi biex jiġi pprevenut l-użu hazin ta' tagħmir, teknologija jew software għall-monitoraġġ u l-intercezzjoni tal-Internet jew forom oħra ta' komunikazzjoni.

76. Listi oħrajn bħal-lista ta' żejt mhux raffinat u prodotti taż-żejt mhux raffinat ġew żviluppati fil-qafas tal-UE²⁸. Listi futuri li jiddefinixxu l-kamp ta' applikazzjoni ta' reġimi speċifiċi ta' kontroll fuq esportazzjoni u importazzjoni jistgħu jikkostitwixxu referenza ta' użu għall-projbizzjoni ta' esportazzjoni u importazzjoni speċifika, jekk ikun ikkunsidrat meħtieġ li jiġi pprojbit il-kummerċ kollu tal-kategorija speċifika kkontrollata fir-rigward ta' pajjiż partikolari, sabiex jintlaħqu l-oġettivi tal-PESK. Il-listi ta' prodotti li huma soġġetti għall-projbizzjoni speċifika tal-esportazzjoni/l-importazzjoni tista', jekk opportun, tiġi deskritta b'kont meħud tad-deskrizzjonijiet użati fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87. Jekk dan mhux possibbli u jekk opportun, il-prodotti jistgħu jiġu deskritti b'mod li jippermetti l-korrelazzjoni mad-deskrizzjonijiet użati fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87.

77. L-eżenzjonijiet minn tali miżuri għandhom ikunu biżżejjed biex jippermettu azzjoni umanitarja fejn opportun u biex jittiehed kont sħiħ tal-oġettiv tal-miżuri restrittivi.

D. Restrizzjonijiet fuq l-ammissjoni (viża jew projbizzjoni fuq vjaġġar)

78. Diversi atti leġislattivi tal-PESK jipprevedu projbizzjoni fuq l-ammissjoni ta' ċittadini speċifiċi ta' pajjiżi terzi li huma elenkati f'anness għall-istrument legali.

79. Ir-Regolament (KE) Nru 539/2001 jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżentati minn dak ir-rekwizit²⁹. Ċittadini ta' pajjiżi terzi speċifikati fid-Deciżjonijiet tal-PESK bħala soġġetti għal projbizzjoni ta' vjaġġar u li jeħtieġu viża biex jidhlu fl-UE mhux ser jinghataw viża jekk japplikaw għal waħda. Fi kwalunkwe każ, huma għandhom jiġu miċhuda l-permess li jidhlu jekk jipprezentaw ruħhom fi fruntiera esterna. Fejn ma jkunx jeżisti r-rekwizit ta' viża, jew tkun inħarġet viża jew permess ta' residenza għal perijodu fit-tul, ir-restrizzjonijiet fuq l-ammissjoni jistgħu jeħtieġu azzjoni nazzjonali³⁰.

²⁸ Ara l-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1705/1998 (ĠU L 215, 1.8.1998, p. 1)

²⁹ ĠU L 81, 21.3.2001, p. 1. Il-lista ġiet emendata f'diversi okkażjonijiet.

³⁰ Attwalment qed jitmexxew diskussjonijiet rigward il-ħolqien ta' lista elettronika kkonsolidata ta' persuni soġġetti għall-projbizzjoni tal-UE fuq vjaġġar.

80. Il-formulazzjoni standard għal Artikolu dwar projbizzjoni ta' viża/ivvjaġġar u eżenzjonijiet minnha tista' taqra' kif ġej:

1. *"L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa għall-prevenzjoni tad-dhul fi, jew transitu mit-territorji tagħhom tal-persuni elenkati fl-Anness, (indikazzjoni tal-kriterji/kategoriji, jekk m'humiex diġà speċifikati fit-test);*
2. *Il-paragrafu 1 mhux ser jobbliga Stat Membru jirrifjuta d-dhul fit-territorju tiegħu liċ-ċittadini tiegħu stess.*
3. *Il-paragrafu 1 ma għandux ikun ta' preġudizzju għall-każijiet fejn Stat Membru ikun marbut b'xi obbligu taħt id-dritt internazzjonali, jiġifieri::*
 - (i) bħala pajjiż li jospita organizzazzjoni intergovernattiva internazzjonali;*
 - (ii) bħala pajjiż li jospita konferenza internazzjonali mlaqqgħa min-Nazzjonijiet Uniti jew taħt il-patroċinju tagħha; jew*
 - (iii) taħt xi ftehim multilaterali li jikkonferixxi privileġġi u immunitajiet; jew*
 - (iv) taħt it-Trattat ta' Konċiljazzjoni tal-1929 (il-Patt tal-Lateran) konkluz mis-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan) u l-Italja.*
4. *Il-paragrafu 3 għandu jiġi kkunsidrat bħala applikabbli wkoll fil-każijiet fejn Stat Membru jkun pajjiż li jospita l-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Koperazzjoni fl-Ewropa (OSCE).*
5. *Il-Kunsill għandu jkun debitament informat fil-każijiet kollha fejn Stat Membru jagħti eżenzjoni skont il-paragrafi 3 jew 4.*
6. *L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-miżuri imposti fil-paragrafu 1 fejn l-ivvjaġġar huwa ġġustifikat abbażi ta' bżonn urġenti umanitarju, jew abbażi ta' attendenza f'laqgħat intergovernattivi u dawk promossi jew ospitati mill-Unjoni Ewropea, jew ospitati minn Stat Membru li jkollu l-Presidenza tal-kariga tal-OSCE, fejn jitmexxa djalogu politiku li jippromwovi direttament l-oġettivi ta' politika tal-miżuri restrittivi, inklużi d-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt fi (pajjiż).*

7. *L-Istati Membri li jixtiequ jagħtu eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 6 għandhom jinnotifikaw lill-Kunsill bil-miktub. L-eżenzjoni ser tiġi kkunsidrata bħala mogħtija għajr jekk wieħed jew aktar mill-Membri tal-Kunsill jagħmel oġġezzjoni bil-miktub fi żmien jumejn ta' ħidma minn meta tiġi rċevuta n-notifika tal-eżenzjoni proposta. Fil-każ li wieħed jew iżjed mill-membri tal-Kunsill iqajjem oġġezzjoni, il-Kunsill, li għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiddeċiedi li jagħti l-eżenzjoni proposta.*
8. *F'każijiet fejn skont il-paragrafi 3, 4, 6 u 7, Stat Membru jawtorizza d-dħul jew transitu fit-territorju tiegħu ta' persuni elenkati fl-Anness, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-iskop li għalih hija giet mogħtija u għall-persuni kkonċernati minnha.'*

81. Huwa mifhum li fejn persuna li hija soġġetta kemm għal iffriżar tal-assi kif ukoll għal projbizzjoni ta' vjaġġar tircievi awtorizzazzjoni mogħtija minn Stat Membru skont il-paragrafi 3, 4, 6 u 7 tal-Artikolu standard ta' hawn fuq, l-Istati Membri m'humiex obbligati li jissekwestraw fondi minn dik il-persuna u li dik il-persuna tista' tkun teħtieg għall-fini taż-żjara li għaliha tkun irċiviet dik l-awtorizzazzjoni.

E. Restrizzjonijiet finanzjarji

82. Il-formulazzjoni standard għall-iffriżar ta' fondi permezz tat-test legali bbażat fuq l-Artikolu 215 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea tista' taqra:

- "1. *Il-fondi u r-rizorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu għal, li jkunu miżmuma jew ikkontrollati minn [membri individwali tal-Gvern ta' (pajjiż) u] ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika entità jew korp [assoċjati magħhom]³¹ kif elenkati fl-Anness X, għandhom jiġu ffriżati.*
2. *L-ebda fondi jew rizorsi ekonomiċi ma għandhom isiru aċċessibbli direttament jew indirettament³² lil jew għall-benefiċċju ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness X."*

³¹ Dawn il-partijiet tat-test jistgħu, f'xi każijiet, ma jkunux applikabbli (eż. fil-każ ta' miżuri diretti lejn terroristi).

³² Huwa nnotat li meta d-dokumenti meħtieġa jiġu ppreżentati u jintbagħtu lil bank elenkat għall-fini tat-trasferiment finali tagħhom lil persuna, entità jew korp li ma jkunx elenkat,

83. Formulazzjoni standard għal Artikolu li jkun fih eżenzjonijiet mill-iffriżar ta' fondi u l-projbizzjoni tal-kreazzjoni ta' disponibbiltà ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi tista' tkun kif ġej³³:

- "1. B'deroga mill-Artikolu (iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ta' persuni u entitajiet elenkati), l-awtoritajiet kompetenti, kif indikati fis-siti tal-internet elenkati fl-Anness Y, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew id-disponibbiltà ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, taħt tali kondizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew riżorsi ekonomiċi kkonċernati:
- (a) huma meħtieġa biex jiġu sodisfatti l-ħtigijiet bażiċi tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness X u l-membri tal-familja dipendenti minn dawn il-persuni fiżiċi, inklużi pagamenti għal ikel, kera jew ipoteki, mediċini u kura medika, taxxi, 'premiums' tal-assigurazzjoni, u kontijiet ta' servizzi pubbliċi,
 - (b) huma intiżi esklussivament għall-pagament ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż magħmula assoċjati mal-ġhoti ta' servizzi legali,
 - (c) huma intiżi esklussivament għall-pagament ta' miżati jew kontijiet għal servizzi fiż-żamma jew manteniment ta' fondi ffrizati jew riżorsi ekonomiċi,
 - (d) huma meħtieġa għal spejjeż straordinarji, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti rilevanti nnotifikat ir-raġunijiet li għalihom ġie kkunsidrat li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħrajn u l-Kummissjoni mill-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni,

biex jiġu mhegga l-pagamenti permessi, dan ma jikkostitwixxix ħolqien tad-disponibbiltà ta' fondi.

³³ F'kazijiet ta' implimentazzjoni tar-risoluzzjonijiet obligatorji tal-KSNU (ara l-paragrafu 44) il-formulazzjoni jista' jkun li jkollha tiġi adattata.

- (e) *għandhom jitpoġġew ġewwa, jew jinħargu minn, kont ta' missjoni diplomatika jew konsulari, jew ta' organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi immunitajiet skont id-dritt internazzjonali, dment li tali pagamenti huma maħsubin biex jintużaw għal skopijiet uffiċjali tal-missjoni diplomatika jew tal-pożizzjoni konsulari, jew tal-organizzazzjoni internazzjonali,³⁴*
- (f) *huma meħtieġa biex jiġu żgurati s-sikurezza tal-bniedem jew il-ħarsien tal-ambjent."*

L-Istati Membri għandhom jinformat l-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taħt dan l-Artikolu.

2. *Artikolu .. (projbizzjoni li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jkunu disponibbli għall-persuni jew l-entitajiet elenkati) ma għandux japplika għaż-żieda ma' kontijiet iffriżati ta':*

- (a) *imghax jew dħul ieħor fuq dawk il-kontijiet; jew*
- (b) *pagamenti debiti taħt kuntratti, ftehim jew obbligi li kienu konkluzi jew li rriżultaw qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet saru soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deċiżjoni/Regolament jew*
- (c) *pagamenti dovuti skont deċiżjonijiet ġudizzjarji, amministrattivi jew arbitrarji li saru fi Stat Membru tal-UE jew li jistgħu jiġu infurzati fl-Istat Membru kkonċernat u*

u dment li kull tali imghax, dħul u pagamenti oħrajn jibqgħu soġġetti għall-Artikolu .. (l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi tal-persuni u l-entitajiet elenkati)."

³⁴ Sa fejn il-miżuri restrittivi jista' jkollhom effett fuq missjonijiet diplomatiċi u fuq il-membri tal-persunal tagħhom li jgawdu privileġġi u immunitajiet (b'mod notevoli f'każijiet fejn ikunu detenturi ta' kontijiet ma' banek innominati), iridu jittieħdu l-passi meħtieġa biex jiġi żgurat li missjonijiet bħal dawn u l-membri tal-persunal tagħhom ma jiġux imxekkla b'konsegwenza fit-tweqqif tal-funzjonijiet uffiċjali tagħhom, skont l-Artikolu 25 tal-Konvenzjoni ta' Vjenna tal-1961 dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatici.

84. Il-formulazzjoni standard għal artikolu dwar l-akkreditar ta' kontijiet iffriżati tista' taqra kif ġej:

Reg.

L-Artikolu ... (projbizzjoni li l-fondi jew ir-rizorsi ekonomiċi jkunu disponibbli għall-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati) m'għandux jostakola li l-kontijiet iffriżati jiġu akkreditati minn istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu li jirċievu fondi trasferiti minn terzi persuni fil-kont tal-persuna, entità jew korp elenkati, bil-kondizzjoni li kwalunkwe zieda lil tali kontijiet tkun iffriżata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tgħarraf bla dewmien lill-awtoritajiet kompetenti dwar tali transazzjonijiet."

85. Il-formulazzjoni standard ta' artikolu speċifiku li fih eżenzjonijiet mill-iffriżar ta' fondi u l-projbizzjoni tal-kreazzjoni ta' disponibbiltà ta' fondi jew rizorsi ekonomiċi meta dawn il-fondi jew rizorsi ekonomiċi jkunu soġġett għal deċiżjoni ġuridika, amministrattiva jew arbitrarja tista' taqra:

"B'deroga mill-Artikolu ... (l-iffriżar ta' fondi u rizorsi ekonomiċi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati), l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness Y, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew rizorsi ekonomiċi ffriżati, jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-fondi jew ir-rizorsi ekonomiċi huma soġġetti għal deċiżjoni arbitrarja meħuda qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp imsemmi fl-Artikolu ... (iffriżar ta' fondi u rizorsi ekonomiċi ta' u l-projbizzjoni li l-fondi jew ir-rizorsi ekonomiċi jkunu disponibbli għall-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati) jkun gie elenkat fl-Anness X jew id-data ta' deċiżjoni ġudizzjarja jew amministrattiva li ttieħdet fl-UE, jew deċiżjoni ġudizzjarja li tista' tiġi infurzata fl-Istat Membru kkonċernat, qabel jew wara dik id-data;

(b) il-fondi jew ir-rizorsi ekonomiċi jkunu ser jintużaw esklużivament biex jissodisfaw pretensjonijiet magħmula bis-saħħa ta' tali deċiżjoni jew rikonoxxuti bħala validi ftali deċiżjoni, fi hdan il-limiti mnizzla fil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li għandhom tali pretensjonijiet;

(c) id-deċiżjoni mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp elenkat fl-Anness X;

(d) ir-rikonoxximent tad-deċiżjoni ma jmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

L-awtorità kompetenti ser tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taħt dan l-Artikolu."

86. Il-formulazzjoni standard għal artikolu speċifiku li fih eżenzjoni għal kuntratti preċedenti tista' tkun hekk:

B'deroga mill-Artikolu ... (iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ta' persuni, entitajiet u korpi elenkati) u dment li pagament minn persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness X ikun dovut taħt kuntratt jew qbil li ġie konkluz mill-persuna, entità jew korp, jew obbligu li rriżulta għall-persuna, l-entità jew il-korp ikkonċernat, qabel id-data meta dik il-persuna, entità jew korp kienu ġew innominati, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif indikati fis-siti tal-internet elenkati fl-Anness Y, jistgħu jawtorizzaw, taħt tali kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, ir-rilaxx ta' ċerti fondi ffrizati jew riżorsi ekonomiċi, sakemm l-awtorità kompetenti tkun iddeterminat li:

(i) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi għandhom jintużaw għal pagament minn persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness X;

(ii) il-pagament mhuwiex bi ksur tal-Artikolu ... (il-projbizzjoni li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jkunu disponibbli għall-persuni, entitajiet u korpi elenkati);

Alternattiva 1- L-Istat Membru kkonċernat għandu, mill-anqas [x gimgħat] qabel l-għoti ta' kull awtorizzazzjoni, jinnotifika lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni dwar dik id-deċiżjoni u dwar il-ħsieb tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni."

Alternattiva 2 - L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika fi żmien [x gimgħat] lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni dwar dik id-deċiżjoni u dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija"

Alternattiva 3 - L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni dwar dawn id-deċiżjonijiet u dwar l-għadd u n-natura ta' awtorizzazzjonijiet mogħtija f'[intervalli ta' x xhur]

87. Il-formulazzjoni possibbli għal artikolu speċifiku li fih eżenzjoni għal htigijiet umanitarji, li għandha tiġi inkluża biss jekk jitqies li ċ-ċirkostanzi proprji marbuta mal-pajjiż/ir-reġim fil-mira jitolbuha u għandha tiġi adattata fejn ikun meħtieġ, tista' tkun hekk:

B'deroga mill-Artikolu ... (iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ta' persuni u entitajiet elenkati), l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri kif identifikati fuq is-siti tal-internet elenkati fl-Anness ... jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi ffrizati jew riżorsi ekonomiċi, jew li jsiru disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, fil-kondizzjonijiet li huma jqisu adatti, wara li jkunu ddeterminaw li l-għoti ta' tali fondi jew riżorsi huwa meħtieġ għal finijiet umanitarji, bħat-twettiq jew il-faċilitazzjoni tal-għoti ta' għajjnuna, inklużi provvisti mediċi, ikel, jew it-trasferiment ta' ħaddiema umanitarji u għajjnuna relatata jew għal evakwazzjonijiet minn xxx.

l-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni li tingħata skont dan l-Artikolu fi żmien erba' gimgħat wara l-awtorizzazzjoni.

F. Klawsola ta' nuqqas ta' responsabbiltà

Il-formulazzjoni standard għal artikolu speċifiku li fih klawsola ta' nuqqas ta' responsabbiltà tista' tkun:

1. *L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew iċ-ċaħda li tali fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, imwettqa bona fede fuq il-bażi li tali azzjoni tkun konformi ma' dan ir-Regolament, ma għandhomx joħolqu responsabbiltà ta' kwalunkwe tip min-naħa tal-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jkunu qed jimplementawh, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħhom, sakemm ma jiġix ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ġew iffriżati jew mizmuma b'riżultat ta' negligenza.*

2. *Azzjonijiet minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi ma għandhomx iwasslu għal responsabbiltà ta' ebda xorta min-naħa tagħhom, jekk huma ma kinux jafu, u ma kellhom ebda raġuni valida li jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom jiksru l-miżuri li jinsabu f'dan ir-Regolament.*

G. Klawsola ta' nuqqas ta' pretensjonijiet

Il-formulazzjoni possibbli għal artikolu speċifiku li fih klawsola ta' nuqqas ta' pretensjonijiet, li għandha tiġi adattata fejn ikun meħtieġ, tista' tkun hekk:

1. *Ebda pretensjoni b'konnessjoni ma' kwalunkwe kuntratt jew transazzjoni fejn il-prestazzjoni ta' dawn giet affettwata, direttament jew indirettament, b'mod sħiħ jew parzjalment, mill-miżuri imposti skont dan ir-Regolament inklużi pretensjonijiet għal indennizz jew kwalunkwe pretensjoni oħra ta' dan it-tip, bħal pretensjoni għal kumpens jew pretensjoni taħt garanzija, b'mod partikolari pretensjoni għal estensjoni jew hlas ta' bond, garanzija jew indennizz, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarja, ta' kwalunkwe għamla, ma għandha tiġi sodisfatta, jekk din issir minn:*
 - (a) *persuni, entitajiet jew korpi nnominati elenkati fl-Anness X jew Y jew Z*
 - (b) *kwalunkwe persuna, entità jew korp ieħor xxx, inkluż l-xxxx.*
 - (c) *kwalunkwe persuna, entità jew korp li jaġixxi permezz ta' jew f'isem waħda mill-persuni, entitajiet jew korpi msemmija fil-punti (a) jew (b).*
2. *Fi kwalunkwe proċedura għall-infurzar ta' pretensjoni, l-obbligu biex ikun pruvat li mhux ipprojbit mill-paragrafu 1 li l-pretensjoni tintlaqa' għandu jkun fuq il-persuna li tkun qed tfitx l-infurzar ta' dik il-pretensjoni.*
3. *Dan l-Artikolu huwa bla ħsara għad-dritt tal-persuni, l-entitajiet u l-korpi msemmija fil-paragrafu 1 għal reviżjoni ġudizzjarja tal-legalità tan-nuqqas ta' prestazzjoni ta' obbligi kuntrattwali skont dan ir-Regolament.*

H. Gurisdizzjoni

88. Il-klawżola standard li tistabbilixxi sa fejn il-miżuri restrittivi għandhom japplikaw f'sitwazzjonijiet fejn jeżistu konnessjonijiet mal-UE kif ukoll ma' membri oħrajn tal-komunità internazzjonali tista' taqra:

Reg.

"Dan ir-Regolament għandu japplika:

(a) fit-territorju tal-Unjoni, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħha;

(b) abbord kwalunkwe inġenju tal-ajru jew kwalunkwe bastiment fil-gurisdizzjoni ta' Stat Membru;

(c) għal kwalunkwe persuna ġewwa jew barra t-territorju tal-Unjoni li tkun ċittadin ta' Stat Membru;

(d) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp, ġewwa jew barra mit-territorju tal-Unjoni, li tkun inkorporata jew kostitwita taħt il-liġi ta' Stat Membru;

(e) lil kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe negozju li jsir interament jew parzjalment fl-Unjoni."

I. Ksur

89. Ir-Regolamenti li jimponu miżuri restrittivi fihom dispożizzjonijiet dwar penali li għandhom jingħataw f'każ ta' ksur: Il-formulazzjoni standard għal din il-kwistjoni:

Reg.

"1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar penali applikabbli għall-ksur tad- dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jieħdu l-miżuri kollha biex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-pieni previsti jridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. *L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b' dawn ir-regoli mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha bi kwalunkwe emenda sussegwenti."*

90. Huwa mixtieq li l-miżuri restrittivi jiġu implimentati kemm jista' jkun malajr. Għal dak il-għan, l-Istati Membri għandhom jimmiraw li jkollhom ir-regoli msemmija fil-paragrafu ta' hawn fuq lesti fi żmien 30 jum, skont il-proċeduri nazzjonali rispettivi tagħhom. L-Istati Membri jistgħu wkoll jikkunsidraw li jadottaw regoli nazzjonali li fihom sanzjonijiet għal ksur ta' Regolamenti biex jimponu miżuri restrittivi li jkunu ser japplikaw f'każ ta' kontumacija.

J. Skadenza/Reviżjoni

CD

91. Il-formulazzjoni standard għal klawżola ta' skadenza fil-każ ta' sanzjonijiet awtonomi tal-UE tista' taqra:

"Din id-Deciżjoni għandha tapplika għal...perijodu. Għandha tinzamm taht reviżjoni kostanti. Għandha tiġi mġedda, jew emendata skont kif ikun xieraq, jekk il-Kunsill iqis li l-obiettivi tagħha ma jkunux intlaħqu."

92. Il-formulazzjoni standard għal klawżola ta' skadenza fil-każ tas-sanzjonijiet awtonomi tal-UE tista' taqra:

CD

"Din id-Deciżjoni għandha tiġi riveduta ... wara l-adozzjoni tagħha u kull ... wara dan. Għandha tiġi revokata jekk il-Kunsill iqis li l-obiettivi tagħha jkunu ntlahqu."

93. Il-formulazzjoni standard għal klawżola ta' emendar/revoka fil-każ tal-implimentazzjoni tar-rizoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU

CD

"Din id-Deciżjoni għandha tiġi emendata jew revokata kif adatt, skont id-deciżjonijiet magħmula mill-Kunsill tas-Sigurtà."

IV. Monitoraġġ u valutazzjoni ta' miżuri restrittivi

94. L-effikaċja ta' miżuri restrittivi tal-UE - u anke l-kredibbiltà tal-UE - tiddependi ħafna minn kemm il-miżuri restrittivi jiġu implimentati u infurzati fil-hin u mingħajr eċċezzjonijiet fl-Istati Membri kollha. Sabiex jiġi żgurat li jkun hemm segwitu adegwat tad-deċiżjonijiet tal-UE li jiġu imposti miżuri restrittivi, twaqqaf korp speċifiku tal-Kunsill iddedikat biex jaqsam l-esperjenza u jiżviluppa l-aħjar Prattika fl-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tal-miżuri restrittivi. Għalhekk il-Grupp ta' Hidma ta' Konsulenti dwar ir-Relazzjonijiet Barranin jiltaqa' regolarment fil-'Formazzjoni Sanzjonijiet' speċifika tiegħu (RELEX/Sanzjonijiet), meġġun kif ikun meħtieġ minn esperti mill-kapitali. Il-mandat tal-formazzjoni Relex/Sanzjonijiet huwa li ġej³⁵:

- Skambju ta' informazzjoni u esperjenzi dwar l-implimentazzjoni ta' reġimi ta' miżuri restrittivi speċifiċi imposti mill-UE;
- Kontribut għall-iżvilupp tal-aħjar Prattika fost l-Istati Membri fl-implimentazzjoni ta' miżuri restrittivi;
- Ġbir tal-informazzjoni kollha disponibbli dwar evitar allegat tal-miżuri restrittivi tal-UE u reġimi ta' sanzjonijiet internazzjonali oħrajn ta' interess għall-UE minn stati, persuni u entitajiet immirati;
- Skambju ta' informazzjoni u esperjenza, inkluż ma' stati terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali kif ikun xieraq, dwar l-implimentazzjoni ta' reġimi ta' sanzjonijiet internazzjonali ta' interess għall-UE;
- Assistenza fil-valutazzjoni tar-riżultati u d-diffikultajiet fl-implimentazzjoni ta' reġimi ta' miżuri restrittivi;

³⁵ Il-Mandat tar-RELEX/Sanzjonijiet hu mnizzel fid-dok. 5603/04.

- Skambju ta' fehmiel dwar modi u mezzi li jiżguraw l-effiċjenza tal-manigġar ta' reġimi ta' miżuri restrittivi, inkluż id-dispożizzjonijiet umanitarji tagħhom;
- Eżaminar tal-kwistjonijiet tekniċi rilevanti kollha relatati ma' l-implimentazzjoni tal-miżuri restrittivi tal-UE.

Il-formazzjoni Relex/Sanzjonijiet identifikat partikolarment l-aħjar prattika tal-UE għall-implimentazzjoni effettiva ta' miżuri finanzjarji restrittivi³⁶.

95. Kemm l-istrumenti legali tal-PESK kif ukoll ir-Regolamenti tal-KE għandhom jipprovdu għal rappurtar regolari dwar il-miżuri implimentattivi u azzjonijiet ta' infurzar mwettqa mill-Istati Membri biex jagħtu effett lill-miżuri restrittivi. Il-monitoraġġ fil-livell tal-UE għandu jagħmilha possibbli li jkun hemm valutazzjoni kostanti dwar jekk il-miżuri restrittivi jkunx qed ikollhom l-impatt li jeħtieġu biex ikunu effettivi. Dan huwa kruċjali fil-kwistjoni ta' miżuri awtonomi, billi jipprovdi l-bażi għal decizjonijiet dwar il-ħtieġa għat-titjib ta' testi legali u, sa ċertu punt, għal dawk dwar l-utilità li jinżammu l-miżuri.

³⁶ 8666/1/2008 REV 1

Rakkomandazzjonijiet għal metodi ta' hidma għal sanzjonijiet awtonomi tal-UE

Il-miżuri restrittivi kontra pajjiżi terzi, individwi jew entitajiet huma għodda essenzjali tal-politika estera tal-UE fit-twettiq tal-oġġettivi tagħha skont il-prinċipji tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni. F'termini ġenerali, il-miżuri restrittivi huma imposti biex iġibu bidla fil-politika jew l-attività mill-pajjiż, il-parti ta' pajjiż, il-gvern, l-entitajiet jew l-individwi fil-mira. Huma strumenti preventivi u mhux punittivi li għandhom jippermettu lill-UE tirreagixxi malajr għall-isfidi u l-iżviluppi politiċi. Is-sanzjonijiet għandhom jintużaw bħala parti minn approċċ ta' politika integrat u komprensiv li jinvolvi djalogu politiku, sforzi komplementari u strumenti oħrajn. L-UE u l-Istati Membri tagħha għandhom attivament u sistematikament jikkomunikaw dwar is-sanzjonijiet tal-UE, inkluż mal-pajjiż fil-mira u l-popolazzjoni tiegħu.

Il-miżuri għandu jkollhom fil-mira l-politiki u l-mezzi biex dawn jitwettqu u daww identifikati bħala responsabbli għall-politiki jew l-azzjonijiet li wasslu għad-deċiżjoni tal-UE li timponi s-sanzjonijiet. Tali miżuri fil-mira għandhom inaqqsu kemm jista' jkun il-konsegwenzi negattivi għal daww mhux responsabbli għal dawn il-politiki u l-azzjonijiet, b'mod partikolari l-popolazzjoni ċivili lokali jew l-attivitajiet legittimi fil-pajjiż ikkonċernat jew miegħu. L-oġġettivi u l-kriterji politiċi tal-miżuri restrittivi għandhom jiġu ddefiniti b'mod ċar fl-atti legali. Dan jippermetti lill-UE tidentifika l-kondizzjonijiet biex temenda jew tirtira s-sanzjonijiet. It-tip ta' miżuri ser iwarja skont l-oġġettivi tagħhom u l-effettività mistennija tagħhom fil-kisba ta' dawn l-oġġettivi taħt iċ-ċirkostanzi partikolari, u dan jirrifletti l-approċċ immirat u ddifferenzjat tal-UE.

Il-miżuri restrittivi jridu jirrispettaw id-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-bniedem, partikolarment il-proċess ġust u d-dritt għal rimedju effettiv f'konformità sħiħa mal-ġurisprudenza tal-Qrati tal-UE. Il-miżuri imposti jridu jkunu proporzjonati għall-oġġettivi tagħhom.

L-interpretazzjoni uniformi u konsistenti u l-implimentazzjoni effettiva tal-miżuri restrittivi hija essenzjali biex tiġi żgurata l-effettività tagħhom sabiex jinkiseb l-oġġettiv politiku mixtieq.

Is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE) għandu jkollu rwol ewlieni fit-tnejjija u r-revizjoni ta' sistemi ta' sanzjonijiet kif ukoll fl-attivitajiet ta' komunikazzjoni u kuntatt li jakkumpanjaw is-sanzjonijiet, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri, id-delegazzjonijiet rilevanti tal-UE u l-Kummissjoni.

Proposti għal miżuri restrittivi

1. Il-proposti għal miżuri restrittivi, inklużi l-proposti għall-elenkar u t-tnejjija mil-listi, fir-rigward ta' sanzjonijiet awtonomi tal-UE speċifiċi għall-pajjiż, għandhom jiġu pprezentati mill-Istati Membri jew mis-SEAE. Dawn il-proposti għandhom jiffurmaw parti mill-approċċ ta' politika usa' maqbul mill-Kunsill. Fil-prinċipju dawn għandhom jiġu distribwiti bil-COREU bil-livell adatt ta' klassifikazzjoni.
2. L-aspetti politiċi u l-parametri usa' tal-proposti mbagħad għandhom jiġu diskussi fil-grupp ta' ħidma reġjonali rilevanti bl-għajnuna ta' esperti dwar is-sanzjonijiet mis-SEAE u esperti mill-Kummissjoni u mis-Servizz Legali tal-Kunsill. Fejn ikun adatt, il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà ser jiddiskuti l-proposti u jipprovi orjentazzjoni politika lill-gruppi ta' ħidma kkonċernati, partikolarment dwar it-tip ta' miżuri magħzula għal aktar proċedimenti.
3. Il-Kapijiet tal-Missjonijiet (HoMs) li jinsabu fil-pajjiż(i) kkonċernat(i) ser jiġu mistiedna jipprovi, fejn ikun adatt, il-pariri tagħhom dwar proposti għal miżuri restrittivi jew nomini oħrajn. Bl-istess mod, is-servizzi tal-Kummissjoni ser jiġu mistiedna jipprovi, fejn ikun adatt, il-pariri tagħhom dwar miżuri speċifiċi li jaqgħu taħt il-kompetenza tal-Unjoni.
4. L-aspetti legali, tekniċi u orizzontali tal-miżuri restrittivi proposti għandhom jiġu diskussi fir-RELEX. Il-proposti għad-Deċiżjoni tal-Kunsill li tintroduċi l-miżuri restrittivi u għar-Regolament tal-Kunsill li jiddefinixxi l-miżuri speċifiċi li jaqgħu taħt il-kompetenza tal-Unjoni ser jiġu pprezentati fir-RELEX għad-diskussjoni, rispettivament mis-SEAE u l-Kummissjoni. Preferibbilment, iż-żewġ atti legali għandhom jiġu pprezentati lill-COREPER u formalment adottati mill-Kunsill fl-istess hin, jew bl-inqas żmien possibbli bejn iż-żewġ strumenti.

Proposti għall-elenkar

Identifikaturi

5. Proposti għal elenkar awtonomu għandhom ikunu ċari u inekwivoki. B'mod partikolari huma għandu jkollhom l-għan li jinkludu dettalji suffiċjenti (identifikaturi) sabiex id-deċiżjoni dwar l-elenkar, ladarba tkun dahlet fis-sehħ, tkun tista' tiġi implimentata b'mod effettiv mill-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet nazzjonali (pereżempju banek, konsulati). L-identifikazzjoni ta' informazzjoni hija wkoll kruċjali biex jiġi żgurat li l-miżuri restrittivi ma jaffettwawx persuni u entitajiet li mhumiex fil-mira. Fir-rigward ta' persuni fiżiċi, l-informazzjoni għandu jkollha l-għan li tinkludi b'mod partikolari ismijiet (fejn ikunu disponibbli wkoll bil-lingwa oriġinali u bit-translitterazzjoni adatta), inkluzi l-psewdonimi, id-data u l-post tat-twelid, in-nazzjonalità, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, jekk ikun magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-gruppi, il-persuni legali jew l-entitajiet tali informazzjoni għandu jkollha l-għan li tinkludi ismijiet, il-post u d-data tar-registrazzjoni, in-numru tar-registrazzjoni u l-post tan-negozju. Id-data tan-nomina għandha tiġi inkluda wkoll. Huwa meħmuż mudell.
6. Primarjament, hija r-responsabbiltà ta' dawk li jipprezentaw il-proposta li jipprovdu tali identifikaturi. Delegazzjonijiet oħra għandhom jikkontribwixxu għal dan il-proċess. Fejn adatt, ser jintalab il-kontribut mill-HoMs li jinsabu fil-pajjiż(i) kkonċernat(i).

Raġunijiet għall-elenkar

7. Il-proposti għall-elenkar awtonomu għandhom jinkludu raġunijiet individwali u speċifiċi għal kull elenkar. L-iskop tar-raġunijiet huwa li jiġi ddikjarat, bl-aktar mod konkret possibbli, għaliex il-Kunsill iqis, fl-eżerċizzju tad-diskrezzjoni tiegħu, li l-persuna, il-grupp jew l-entità kkonċernata taqa' taħt il-kriterji għan-nomina ddefiniti mill-att legali rilevanti, filwaqt li jittiehed kont tal-obiettivi tal-miżuri kif espressi fil-paragrafi introduttorji tiegħu.
8. Primarjament hija r-responsabbiltà ta' dawk li jipprezentaw il-proposta li jipprovdu tali raġunijiet. Delegazzjonijiet oħra għandhom jikkontribwixxu għal dan il-proċess. Fejn adatt, ser jintalab il-kontribut mill-HoMs li jinsabu fil-pajjiż(i) kkonċernat(i).

9. Ir-raġunijiet għall-ejenkar ser jiġu ffinalizzati mill-Grupp ta' Hidma RELEX abbażi tal-elementi diskussi fil-grupp ta' hidma reġjonali. Jekk meħtieġ, RELEX jista' jitlob informazzjoni addizzjonali mill-grupp ta' hidma reġjonali sabiex jiżgura li l-ejenkar huwa legalment sod u sostanzjat tajjeb.
10. Fil-prinċipju, dawn ir-raġunijiet għandhom jitniżzlu f'kolonna separata fl-Anness għall-att legali li fih il-lista tal-persuni, il-gruppi u l-entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi. Peress li dan l-att ser jiġi ppubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali, dawn ir-raġunijiet għandhom ikunu jistgħu jsiru pubbliċi. F'każijiet eċċezzjonali, fejn hu kkunsidrat li r-raġunijiet għall-ejenkar mhumiex adatti għal pubblikazzjoni, minhabba konsiderazzjonijiet ta' privatezza u sigurtà, ir-raġunijiet ser jeħtieġu li jiġu indirizzati separatament lill-persuni, il-gruppi jew l-entitajiet kkonċernati.

Notifika tal-ejenkar

11. In-notifika tad-deċiżjoni u tar-raġunijiet li jiġġustifikaw l-ejenkar tinkiseb permezz ta' ittra, fejn adegwat, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' notifika fil-Ġurnal Uffiċjali (Serje C) fl-istess jum tal-pubblikazzjoni tal-att legali inkwistjoni li jindika li l-Kunsill ser jibgħat ir-raġunijiet għall-ejenkar meta mitlub. Huwa meħmuż mudell ta' avviz. In-notifika ser tinforma lill-persuni, il-gruppi u l-entitajiet ikkonċernati dwar id-dritt tagħhom li jipprezentaw osservazzjonijiet u li jitolbu reviżjoni tad-deċiżjoni meħuda mill-Kunsill kif ukoll tad-dritt tagħhom li jipprezentaw id-deċiżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti fit-trattati tal-UE.

Deliberazzjonijiet tal-grupp ta' hidma

12. Jekk meħtieġ, il-grupp ta' hidma kompetenti jista' jiġi rinfurzat b'esperti minn gruppi ta' hidma oħra tal-Kunsill.
13. Id-deliberazzjonijiet tal-grupp ta' hidma huma kunfidenzjali. Dan hu partikolarment importanti f'każijiet fejn il-miżuri restrittivi jimponu l-iffriżar tal-assi. Għandhom jittieħdu passi adegwati biex tiġi żgurata l-kunfidenzjalità tal-proċedimenti, b'mod partikolari fir-rigward tad-distribuzzjoni tal-proposti.

14. Il-President tal-grupp ta' hidma kkonċernat ser jorganizza laqgħat tal-gruppi ta' hidma kif u meta meħtiegħ; ladarba diskussi fil-grupp ta' hidma, il-President jista' jfittex approvazzjoni tal-elenkar jew għat-tneħhija minn fuq il-listi proposti bil-proċedura ta' silenzju fil-livell tal-grupp ta' hidma. Id-delegazzjonijiet għandhom jingħataw żmien biżżejjed biex jeżaminaw il-proposta qabel ma jiġu diskussi, b'kont meħud tal-bżonnijiet politiċi maqbuli li jistgħu jwasslu l-iskeda għal proposta. L-atti legali dwar kwistjoni urgenti jista' jiġi adottat permezz ta' proċedura bil-miktub.

Ir-reviżjoni tal-miżuri

15. Ir-reviżjoni tas-sanzjonijiet awtonomi tal-UE jew zidiet tal-UE mas-sanzjonijiet tan-NU għandhom isiru f'intervalli regolari u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-atti legali rilevanti. Il-valutazzjonijiet regolari ta' sistemi ta' sanzjonijiet mill-grupp ta' hidma rilevanti u RELEX, meghjuna, fejn ikun adatt, mis-SEAE, mill-Kummissjoni u mill-HoMs, għandhom jippermettu l-aġġustament tal-miżuri, kif meħtiegħ, fil-funzjoni tal-iżviluppi fir-rigward tal-oġettivi ddikjarati u l-effettività tal-miżuri f'dak ir-rigward.
16. L-interpretazzjoni uniformi u konsistenti u l-implimentazzjoni effettiva tal-miżuri restrittivi hija element essenzjali li jiżgura l-effettività tagħhom sabiex jinkisbu l-oġettivi politiċi mixtieqa. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar il-miżuri meħuda skont l-atti legali rilevanti u għandhom jipprovdu lil xulxin kwalunkwe informazzjoni oħra għad-dispożizzjoni tagħhom f'rabta ma' dawn l-atti, b'mod partikolari informazzjoni fir-rigward ta' problemi ta' ksur u infurzar u sentenzi tal-qrati nazzjonali. Informazzjoni dwar kontijiet u ammonti ffrizati għandha wkoll tingħata f'konformità mar-rekwiżiti legali rilevanti. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar kull deroga mogħtija f'konformità mal-proċeduri previsti fl-atti legali. Il-Kummissjoni u s-SEAE għandhom ikunu involuti bis-sħiħ f'dan il-proċess. Is-Servizz Legali tal-Kunsill għandu jinforma lill-grupp ta' hidma rilevanti u lill-grupp ta' hidma RELEX dwar kull sentenza rilevanti mill-qrati tal-UE.
17. Il-forum stabbilit tal-formazzjoni tas-Sanzjonijiet RELEX u l-hekk imsejjaħ "Forum tas-Sanzjonijiet" informali għandhom jintużaw mill-Istati Membri u l-esperti tagħhom sabiex jindirizzaw il-kwistjonijiet ta' interpretazzjoni u implimentazzjoni.

Rekwiziti ta' pproċessar għat-tnehhija minn fuq il-listi

18. It-talbiet individwali għat-tnehhija minn fuq lista għandhom jiġu pproċessati, hekk kif jaslu, f'konformità mal-istrument legali applikabbli u l-Ahjar Prattiki tal-UE għall-implimentazzjoni effettiva ta' miżuri restrittivi³⁷.
19. Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill ser jaġixxi bhala kaxxa tal-ittri għat-talbiet ta' tnehhija minn fuq il-lista. Kull osservazzjoni jew talba għal rikonsiderazzjoni ta' elenkar, b'dokumentazzjoni ta' appoġġ, għandha tintbagħat bil-miktub lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea f'konformità mal-proċess ta' revizjoni previst fis-sistema ta' sanzjonijiet rilevanti u kif spjegata fin-notifika mehmuża magħha ppubblikata fil-ĠU jew fl-ittra ta' notifika fejn l-indirizz huwa disponibbli.
20. Meta s-Segretarjat Ġenerali jirċievi talbiet bħal dawn, huwa jibgħathom lill-grupp ta' hidma reġjonali kompetenti għal kunsiderazzjoni abbażi ta' analiżi preliminari mhejjija mis-SEAE u s-Servizz Legali tal-Kunsill. L-aspetti legali, tekniċi u orizzontali tat-talbiet għat-tnehhija minn fuq il-lista u t-tweġiba tal-UE ser jiġu diskussi fil-grupp ta' hidma RELEX.

Kuntatt u komunikazzjoni

21. L-effettività tal-miżuri restrittivi tal-UE hija relatata b'mod dirett mal-adozzjoni ta' miżuri simili minn pajjiżi terzi. Għaldaqstant fil-prinċipju huwa preferibbli li s-sanzjonijiet jiġu adottati fil-qafas tan-NU. Meta dan ma jkunx possibbli, l-għan għandu jkun li l-komunità internazzjonali tagħmel pressjoni kemm jista' jkun fuq il-pajjiż fil-mira.

³⁷ Il-paragrafu 17 fid-dok. 8666/1/08.

22. Meta tadotta sanzjonijiet awtonomi, l-UE għandha, billi tistabilixxi kuntatt, attivament tfittex kooperazzjoni u jekk possibbli l-adozzjoni ta' miżuri simili minn pajjiżi terzi rilevanti sabiex ikun hemm kemm jista' jkun ftit effetti ta' sostituzzjoni u jissahha l-impatt tal-miżuri restrittivi. B'mod partikolari, il-pajjiżi kandidati għandhom jiġu mistiedna sistematikament biex jallinjaw ruħhom mal-miżuri imposti mill-UE. Barra minn hekk, il-kwistjoni ta' interpretazzjoni uniformi u konsistenti u implimentazzjoni effettiva tas-sistemi tas-sanzjonijiet tan-NU għandha tiġi inkluża regolarment f'konsultazzjonijiet ma' sħab ewlenin. Id-delegazzjonijiet tal-UE għandhom ikunu involuti bis-sħiħ f'dan il-proċess.
23. L-UE u l-Istati Membri tagħha għandhom jikkomunikaw attivament u sistematikament dwar is-sanzjonijiet tal-UE, sabiex jagħtuhom vizibbiltà u jevitaw kwalunkwe perċezzjoni żbaljata, b'mod partikolari mill-popolazzjoni ċivili lokali. Tali komunikazzjoni ser tiżgura wkoll l-akbar impatt politiku possibbli tal-miżuri. Messaġġi komuni għandhom jiġu diskussi fil-grupp ta' hidma ġeografiku rilevanti f'konsultazzjoni mal-grupp ta' hidma RELEX fir-rigward tal-konsegwenzi legali, tekniċi u orizzontali tal-miżuri.

**Mudelli biex jintużaw bhala mudell għall-elenkar ta' persuni, gruppi u entitajiet
soġġetti għal miżuri restrittivi**

A. Mudell biex jintuża bhala għall-elenkar ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi

Kunjom, Isem (meta disponibbli fil-lingwa oriġinali wkoll u b'translitterazzjoni adegwata):

Pseudonimu:

Data tat-twelid:

Post tat-twelid (belt, pajjiż):

Ċittadinanza:

Numru tal-passaport jew ID (inkluż il-pajjiż fejn inhareġ u d-data u l-post tal-ħruġ):

Sess:

Indirizz (Nru, triq, kodiċi postali, belt, pajjiż):

Funzjoni jew professjoni:

Informazzjoni oħra (eż. isem il-missier u l-omm, in-numru fiskali, in-numru tat-telefon jew fax):

B. Mudell biex jintuza għall-elenkar ta' gruppi u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi

Isem:

Post tar-reġistrazzjoni:

Data tar-reġistrazzjoni:

Numru tar-reġistrazzjoni:

Post prinċipali tan-negozju:

Informazzjoni oħra:



MUDELL TA' AVVIŻ

Kunsill tal-Unjoni Ewropea

L-informazzjoni li ġejja tingieb għall-attenzjoni tal-persuni, l-entitajiet jew il-korpi li jidhru fl-Anness għad-Deciżjoni tal-Kunsill [numru] ta' [data]³⁸.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddetermina li l-persuni, l-entitajiet u l-korpi li jidhru fil-lista msemmija hawn fuq jilhqqu l-kriterji mnizzla fl-Artikolu tar-Regolament tal-Kunsill (KE) xxxx/200X ta' jj/mm/dd dwar³⁹, u għalhekk huma kienu konsegwentement inkluzi, bid-deciżjoni msemmija hawn fuq, fl-Anness XX ta' dak ir-Regolament. Dak ir-Regolament jipprevedi, inter alia, iffriżar tal-fondi kollha, assi finanzjarji u riżorsi ekonomiċi oħra appartenenti għall-persuni, l-entitajiet jew il-korpi kkonċernati u l-ebda fondi, assi finanzjarji u riżorsi ekonomiċi oħrajn ma jistgħu jsiru disponibbli għalihom, kemm direttament jew indirettament.

Tingibed l-attenzjoni tal-persuni, l-entitajiet jew il-korpi kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru(i) rilevanti kif indikat fis-siti web fl-Anness XX tar-Regolament, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni għall-użu tal-fondi ffrizati għal htigiet baziċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikoli XX tar-Regolament).

Il-persuni, l-entitajiet jew il-korpi kkonċernati jistgħu jipprezentaw ukoll talba lill-Kunsill, flimkien ma' dokumentazzjoni ta' appoġġ, li d-deciżjoni biex jiġu inkluzi fil-lista msemmija hawn fuq għandha tiġi kkunsidrata mill-ġdid.

³⁸ ĠU L ...

³⁹ ĠU L ...

Kwalunkwe tali talba trid tintbagħat fl-indirizz li ġej: Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Segretarjat Ġenerali, DG C Unità ta' Koordinazzjoni, Rue de la Loi 175, B-1048 Brussel.

Qed tingibed ukoll l-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet ikkonċernati għall-possibbiltà li jikkontestaw id-deċiżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, konformement mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 275(2) u l-Artikolu 263(4) u (6) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Lista ta' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna

Tagħmir għal ripressjoni interna previst mill-Artiklu (X)

1. Armi tan-nar, munizzjon u aċċessorji relatati għalhekk, kif ġej:
 - 1.1 Armi tan-nar mhux ikkontrollati minn ML 1 u ML 2 tal-Lista Militari Komuni tal-UE;
 - 1.2 Munizzjoni mfassal speċjalment għall-armi tan-nar elenkati f'1.1 u komponenti maħsuba speċjalment għalhekk;
 - 1.3 Siti tal-armamenti (weapon-sights) mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE
2. Bombi u granati mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
3. Vetturi kif ġej:
 - 3.1 Vetturi mgħammra b'kanun tal-ilma, imfassal jew modifikat speċjalment bl-iskop tal-kontroll ta' rewwixta;
 - 3.2 Vetturi maħsuba jew modifikati speċjalment biex ikunu elettrifikati biex jimbuttaw lil dawk li jattakawhom;
 - 3.3 Vetturi maħsuba jew modifikati speċjalment biex ineħħu barrikadi, inkluż tagħmir ta' kostruzzjoni bi protezzjoni ballistika;

- 3.4 Vetturi maħsuba speċjalment għat-trasport jew it-trasferiment ta' prigionieri u/jew persuni arrestati;
- 3.5 Vetturi maħsuba speċjalment għall-iskjerament ta' barrieri mobbli;
- 3.6 Komponenti għall-vetturi speċifikati fi 3.1 sa 3.5 maħsuba speċjalment bl-iskop ta' kontroll ta' rewwixta.

Nota 1 Dan il-punt ma jikkontrollax vetturi mfasslin apposta għall-finijiet tat-tifi tan-nar.

Nota 2 Għall-finijiet tal-punt 3.5 it-terminu "vetturi" jinkludi trailers.

4. Sostanzi esplussivi u tagħmir relatat kif ġej:
- 4.1 Tagħmir u apparat maħsub speċjalment biex jinizja splużjonijiet permezz ta' mezzi elettriċi jew mhux elettriċi, inkluż firing sets, detonators, igniters, boosters u detonating cord, u komponenti maħsuba speċjalment għalhekk; għajr dawk maħsuba speċjalment għal użu kummerċjali speċifiku li jikkonsistu minn l-attwazzjoni jew l-operazzjoni ta' mezzi splussivi ta' tagħmir jew apparat ieħor li l-funzjoni tiegħu ma tkunx il-ħolqien ta' splużjonijiet (eż. air-bag inflaters tal-karozzi, electric-surge arresters ta' fire sprinkler actuators);
- 4.2 Kargi splussivi tat-tip linear cutting mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
- 4.3 Splussivi oħrajn mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE u sostanzi relatati kif ġej:
- amatol;
 - nitroċelluloża (li fiha aktar minn 12,5 % ta' nitroġenu);
 - nitroglukol;
 - tetranitrat tal-pentaeritritol (PETN);
 - klorur tal-pikril;
 - 2,4,6-trinitrotoluwen (TNT).

5. Tagħmir protettiv mhux ikkontrollat minn ML 13 tal-Lista Militari Komuni tal-UE kif ġej:
- 5.1 Korazzi tal-persuna li jipprovdi protezzjoni ballistika u/jew ta' feriment;
- 5.2 Elmi li jipprovdu protezzjoni ballistika, u/jew ta' tfarrik, elmi għal kontra l-irvelli, tarki għal kontra l-irvelli u tarki ballistiċi.
- Nota* *Dan l-artiklu ma jikkontrollax:*
- tagħmir maħsub speċjalment għal attivitajiet sportivi;
 - tagħmir maħsub speċjalment għal htigiet ta' sigurtà fuq ix-xogħol.
6. Simulaturi, għajr dawk ikkontrollati minn ML 14 tal-Lista Militari Komuni tal-UE, għat-taħriġ tal-użu ta' armi tan-nar, u software maħsub speċjalment għalhekk.
7. Tagħmir ta' night vision, thermal imaging u image intensifier tubes, għajr dawk ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE
8. Fildiferru tal-ingiegeż li jaqta'.
9. Skieken militari, skieken tal-ġlied u bajjunetti b'xafra itwal minn 10 centimetri.
10. Tagħmir ta' produzzjoni dizinjat speċjalment għall-oġġetti speċifikati f'din il-lista.
11. Teknoloġija speċifika għall-iżvilupp, il-produzzjoni u l-użu tal-oġġetti speċifikati f'din il-lista.